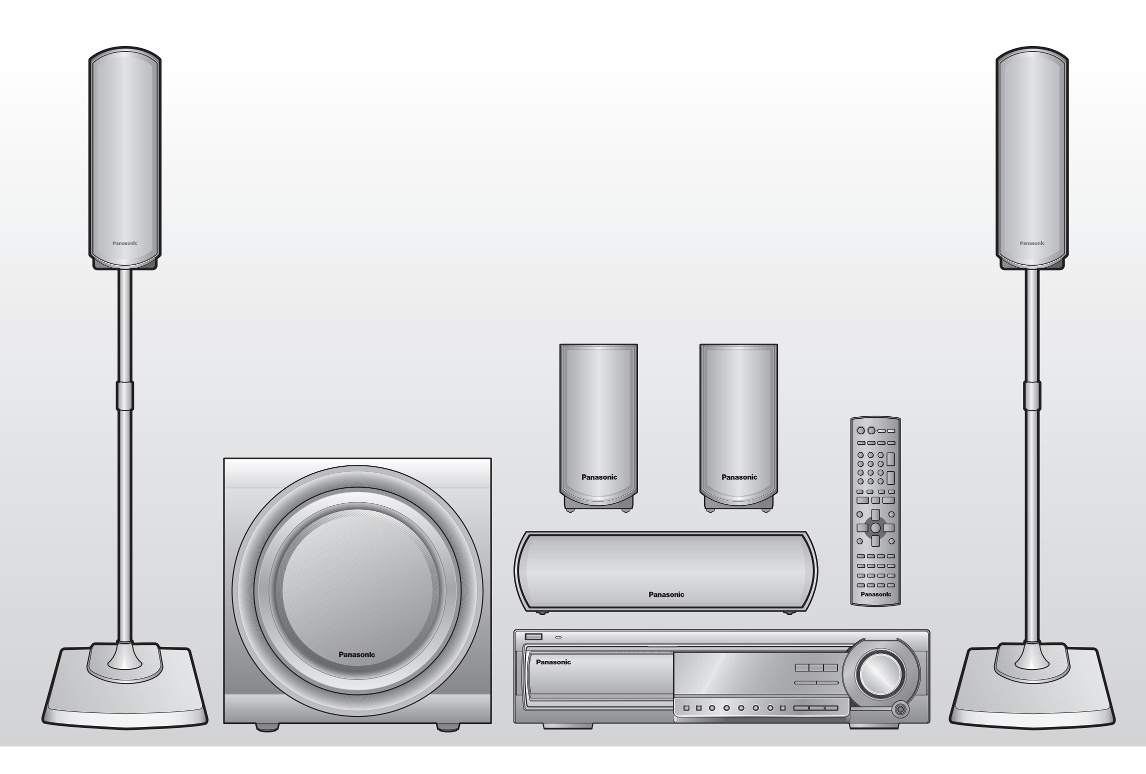
Panasonic®



# Instrucciones de funcionamiento

***Sistema DVD de cine en casa***

Modelo **SC-HT680**

*Escaneo progresivo avanzado* página 6

**Ofrece una imagen más clara y nítida.**

*Compatible con soportes de distintos formatos* página 9

**DVD-RAM, DVD-Audio, DVD-Vídeo, etc.**

*Efectos de sonido de alta calidad* página 22

**Control de campo acústico (SFC), Super Surround, etc.**

**Número de región**
El reproductor reproduce DVD-Vídeo etiquetado con el número de región "**4**" o "**ALL**".

**Ejemplo:**















**Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea completamente estas instrucciones.**
**Guarde este manual para consultarlo en el futuro.**




RQT7971-1M

# *Estimado cliente*

Le agradecemos haber adquirido este producto.
Lea cuidadosamente estas instrucciones para obtener un rendimiento y una seguridad óptimos.

**Las operaciones descritas en estas instrucciones se realizan principalmente con el mando a distancia, pero también puede realizarlas en el aparato principal si los controles son los mismos.**

| | |
|---|---|
| **Sistema** | SC-HT680 |
| **Aparato principal** | SA-HT680 |
| **Altavoces delanteros** | SB-FS680 |
| **Altavoz central** | SB-PC680 |
| **Altavoces surround** | SB-FS681 |
| **Subwoofer** | SB-W680 |

## ¡ADVERTENCIA!

**ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER.**
**EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS REGLAJES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNDAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.**
**NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CUALIFICADO.**

## AVISO:

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN ESTE APARATO, NO LO EXPONGA A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO NI SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DE ÉL OBJETOS QUE CONTENGAN LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.**

## ¡ADVERTENCIA!

- **PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.**
- **NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.**
- **NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.**
- **TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.**

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

El equipo deberá colocarse cerca de la toma de CA, y a la clavija del cable de alimentación deberá poder accederse fácilmente en el caso de que se produzca un problema.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

| | | |
|---|---|---|
| **CAUTION** | – | LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II |
| **CAUTION** | – | VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3b |
| **VARNING** | – | SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN. |
| **ADVARSEL** | – | SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING. |
| **ADVARSEL** | – | SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. |
| **VARO!** | | AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN. |
| **VORSICHT** | – | SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN. |
| **ATTENTION** | – | RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU. |
| 注意 | – | 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。 |
| 注意 | – | ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないで下さい。 RQLXS0054 |

(Parte interior del aparato)

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones de operación cuidadosamente antes de usar el aparato. Siga las instrucciones de seguridad de el aparato y aplique las instrucciones de seguridad listadas abajo. Mantenga a la mano este instructivo para futuras referencias.

1) Lea estas instrucciones.
2) Guarde estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use esta unidad cerca del agua.
6) Limpie la unidad sólo con una tela seca.
7) No obstruya ninguna ranura de ventilación. Instálela como se indica en estas instrucciones.
8) No la instale cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9) Respete el propósito de seguridad del cordón polarizado o aterrizado. El cordón polarizado tiene dos cuchillas, una más ancha que la otra. El cordón aterrizado tiene las dos cuchillas y una tercera punta aterrizada. La cuchilla ancha y la tercer punta fueron provistas para su seguridad. Si la clavija del cordón de alimentación no se ajusta a su tomacorriente, consulte a un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto.
10) Cuide que el cordón de alimentación no se pise o pellizque, particularmente la clavija, el tomacorriente y los puntos donde está la salida de los aparatos.
11) Sólo use los accesorios especificados en estas instrucciones.
12) Use sólo la base, tripié, soporte o mesa especificada o aquellas vendidas con el aparato. Cuando necesite moverlo, tenga cuidado de no provocar lesiones.



13) Desconecte esta unidad durante tormentas eléctricas y durante largos periodos sin uso.
14) Todo servicio debe realizarlo un centro de servicio autorizado. El servicio es requerido cuando el aparato o el cordón de alimentación o la clavija han sido dañados, se le derramó liquido, se ha caído un objeto dentro de la unidad, si el aparato fue expuesto a la lluvia o humedad, no opera normalmente o se cayó.



# Índice

## Para empezar



## Utilización de los discos



## Otras operaciones



## Referencia

# Instalación sencilla




## Ensamblaje de los altavoces delanteros

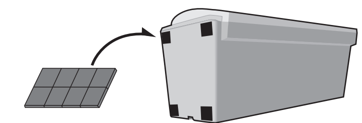
**Los soportes suministrados han sido diseñados especialmente para colocarlos con los altavoces delanteros Panasonic SB-FS680. Úselos solamente como se indica en estas instrucciones de instalación.**

**Preparación**

- Para impedir dañarlos o arañarlos, póngalos sobre un paño suave para ensamblarlos encima de él.
- Para el ensamblaje, utilice un destornillador de punta Phillips.
- Asegúrese de tener todos los componentes indicados antes de empezar el ensamblaje, la instalación y la conexión.
- No hay diferencias entre los altavoces y tubos derechos e izquierdos.

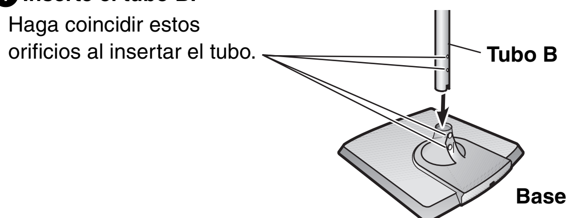
| 2 altavoces delanteros | 4 tubos<br>● 2×tubos A (con cable) | ● 2×tubos B | 2 bases | 4 tornillos con arandelas | 4 tornillos de abrazadera | 4 tornillos pequeños | 2 abrazaderas | Tira de almohadillas de goma |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Los altavoces delanteros se pueden utilizar sin necesidad de ensamblarlos con los soportes. En tal caso, coloque las almohadillas de goma suministradas en la base de los altavoces. De este modo se evitará que los altavoces se desplacen o se caigan debido a la vibración. Utilice 3 ó 4 almohadillas por altavoz.

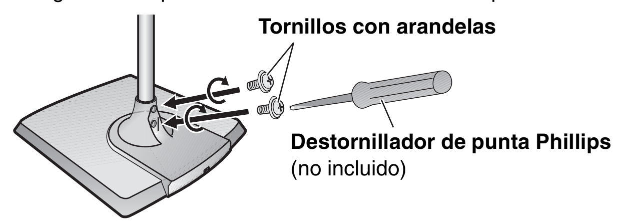


### 1 Coloque los tubos en las bases.

❶ **Inserte el tubo B.**
Haga coincidir estos orificios al insertar el tubo.

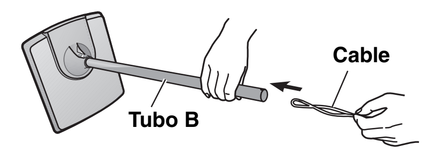



❷ **Asegure el tubo B a la base.**
Asegúrese de que los tornillos estén firmemente apretados.

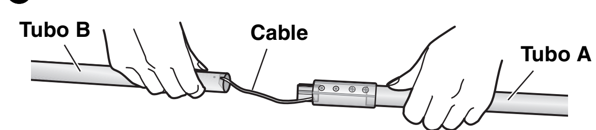



### 2 Ensamble los tubos.

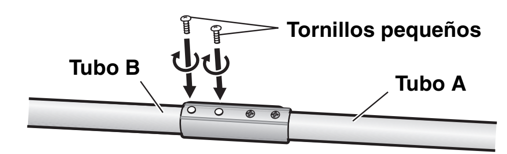
❶ **Tienda el cable del altavoz desde el tubo A a través del tubo B y la base.**
Para tender el cable más fácilmente, doble ligeramente el cable por la mitad (sin plegarlo), pase la parte doblada por el tubo y tire del resto del cable a través de la base.




❷ **Junte el tubo A con el tubo B.**

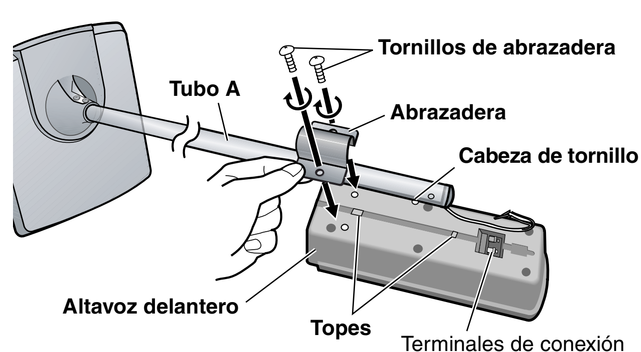



❸ **Fije los tubos.**
Asegúrese de que los tornillos estén firmemente apretados.

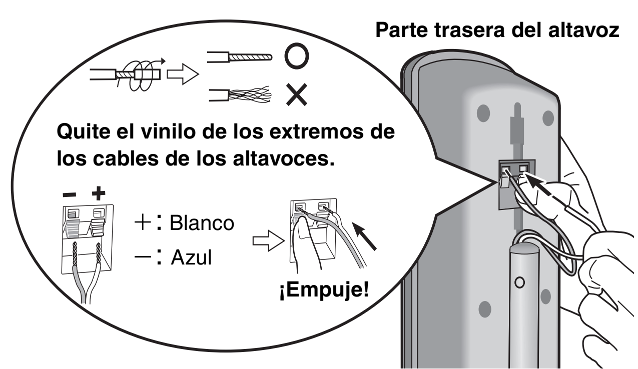



### 3 Una los tubos a los altavoces.

**Encaje la cabeza del tornillo entre los 2 topes de la ranura del altavoz.**
Asegúrese de fijar el tubo bien recto apretando poco a poco los tornillos izquierdo y derecho de forma alternativa hasta que queden completamente apretados.
**Para evitar un cortocircuito, no tape los terminales de conexión con el tubo.**



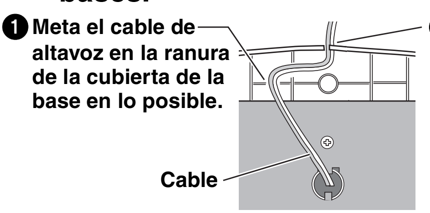

### 4 Conecte los cables de los altavoces.




### 5 Fije los cables de los altavoces en las bases.

❶ **Meta el cable de altavoz en la ranura de la cubierta de la base en lo posible.**

❷ **Presione el cable de altavoz contra la base al tenderlo entre los salientes de sujeción.**



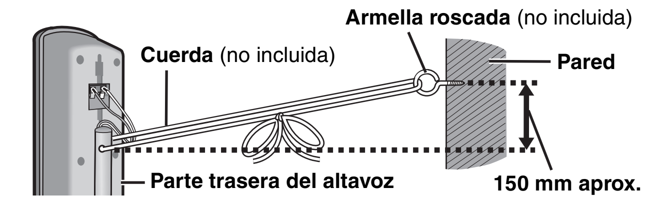
## ■ Cómo evitar que se caigan los altavoces

**Preparación**

Coloque las armellas roscadas (no incluidas) para asegurar los altavoces a la pared (➜ diagrama de la derecha).

- Necesitará obtener las armellas roscadas apropiadas para las paredes o columnas en las que vaya a colocarlas.
- Consulte a un constructor de viviendas cualificado para conocer el procedimiento apropiado si sujeta los altavoces a una pared de hormigón o a una superficie que tal vez no proporcione el apoyo suficiente. La sujeción incorrecta puede causar daños en la pared o en los altavoces.

**Para evitar que el altavoz se caiga, pase la cuerda (no incluida) desde la pared hasta el altavoz, tal como se muestra, y átela fuertemente.**



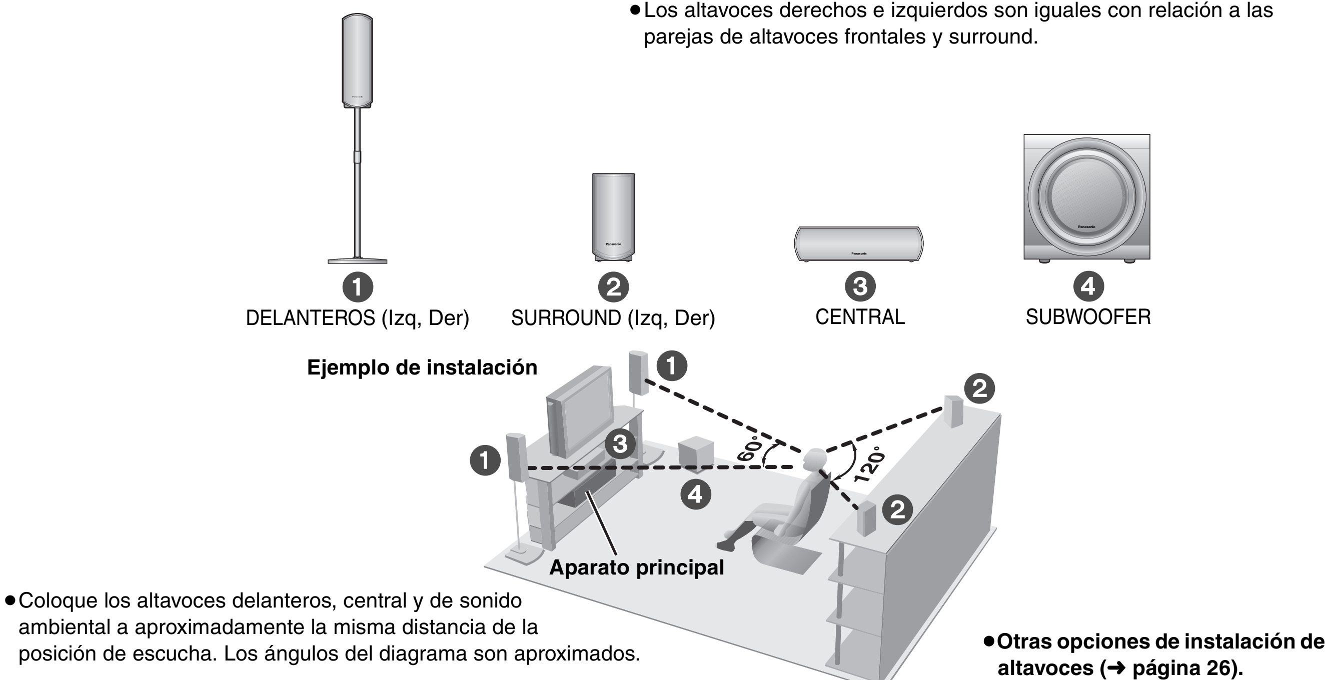




# PASO 2 Posicionamiento

La manera en que se instalen los altavoces puede afectar a los graves y al campo acústico. Tenga en cuenta los puntos siguientes:

- Coloque los altavoces en bases firmes y planas.
- Colocar los altavoces muy próximos al suelo, paredes y esquinas puede producir un sonido grave excesivo. Tape las paredes y las ventanas con cortinas gruesas.
- Los altavoces derechos e izquierdos son iguales con relación a las parejas de altavoces frontales y surround.




- Coloque los altavoces delanteros, central y de sonido ambiental a aproximadamente la misma distancia de la posición de escucha. Los ángulos del diagrama son aproximados.


- **Otras opciones de instalación de altavoces (➜ página 26).**


### ●Utilice solamente los altavoces suministrados

La utilización de otros altavoces puede dañar el aparato y la calidad del sonido se verá afectada negativamente.

- Instale los altavoces en una superficie nivelada para impedir que se caigan. Tome las precauciones apropiadas para impedir que los altavoces se caigan si usted no puede instalarlos en una superficie nivelada.

### Aparato principal

**Nota**

Mantenga sus altavoces a unos 10 mm como mínimo del sistema para que la ventilación sea apropiada.

### Altavoz central

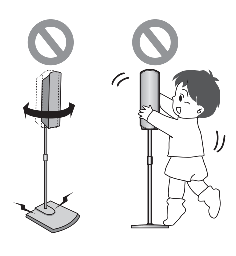
- La vibración causada por el altavoz central puede distorsionar la imagen si éste se coloca directamente encima del televisor. Ponga el altavoz central en una estantería.
- Para impedir que se caigan los altavoces, no los ponga directamente encima del televisor.

### Subwoofer

Póngalo a la derecha o a la izquierda del televisor, en el suelo o en un estante fuerte para que no cause vibración. Deje unos 10 cm en la parte trasera para la ventilación.

### Precaución

No pise la base ni zarandee el altavoz.
¡Cuidado si hay niños cerca!



### Notas acerca de la utilización de los altavoces

- Si reproduce el sonido con niveles altos durante largos periodos de tiempo podrá dañar los altavoces y reducir su duración.
- Reduzca el volumen para evitar daños en los casos siguientes.
  - Cuando reproduzca sonido distorsionado.
  - Cuando los altavoces reciban ruido de aullido procedente de un reproductor de discos, ruido de emisiones de FM o señales continuas de un oscilador, disco de prueba o instrumento electrónico.
  - Cuando ajuste la calidad del sonido.
  - Cuando encienda o apague el aparato.

### Si el televisor muestra unos colores irregulares

Los altavoces suministrados han sido diseñados para ser utilizados cerca de un televisor, pero la imagen podrá verse afectada con algunos televisores y combinaciones de instalación. **Si ocurre esto, apague el televisor durante unos 30 minutos.** La función de desmagnetización del televisor deberá corregir el problema. Si el problema persiste, separe más los altavoces del televisor.

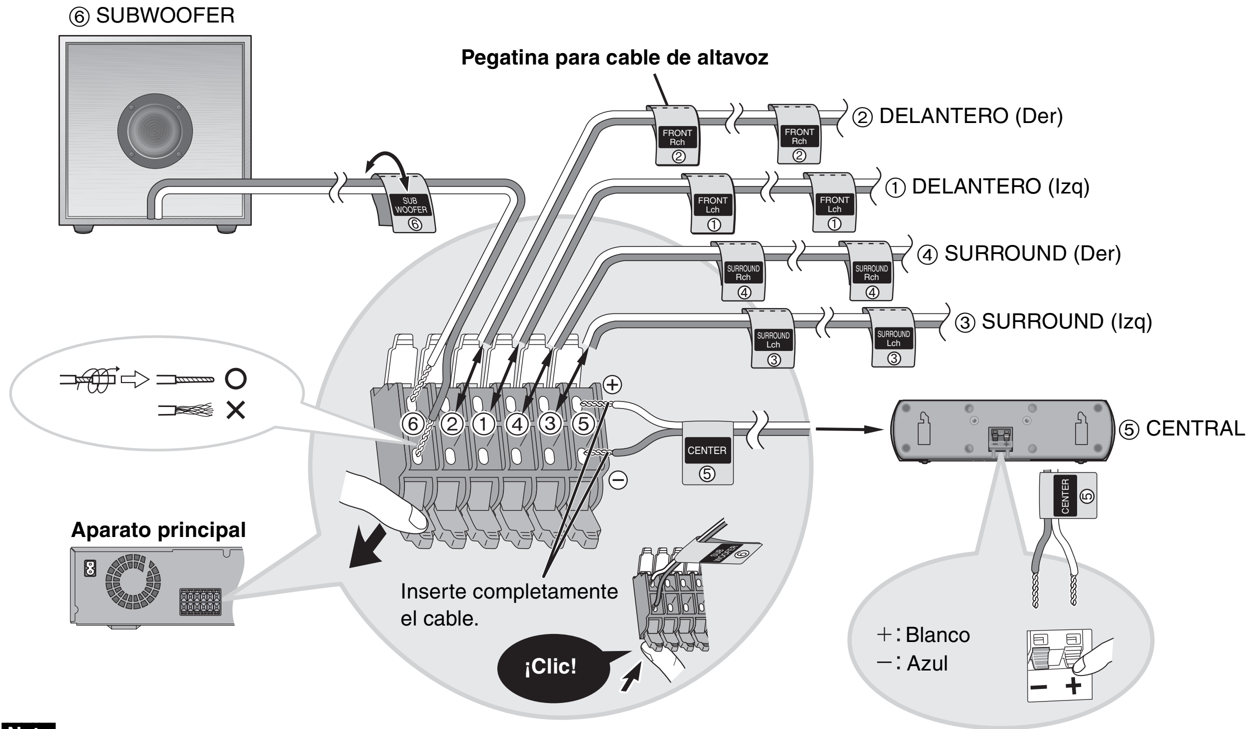
### Advertencia

- **El aparato principal y los altavoces suministrados sólo deberán utilizarse como se indica en estas instrucciones de instalación. De lo contrario, el amplificador y/o los altavoces podrán dañarse, y podrá correrse el riesgo de que se produzca un incendio. Consulte al personal de servicio cualificado si se producen daños o si nota algún cambio en el rendimiento.**
- **No intente colocar estos altavoces en paredes utilizando otros métodos diferentes de los descritos en este manual.**

# PASO 3 Conexiones de los altavoces

● Coloque las pegatinas de cables de altavoces para facilitar la conexión.




**Nota**

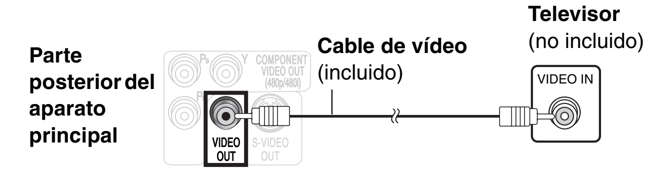
● No cotocircuite nunca los cables positivos (+) y negativos (−) de los altavoces.
● Asegúrese de conectar solamente los cables positivos (blanco) a los terminales positivos (+) y los cables negativos (azul) a los terminales negativos (−). La conexión incorrecta pueda dañar los altavoces.



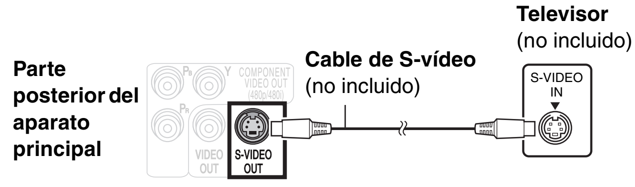
# PASO 4 Conexiones de vídeo

● **No haga la conexión a través de una grabadora de vídeo.** Debido a la protección contra el copiado, la imagen puede que no se visualice correctamente.
● Apague el televisor antes de hacer la conexión y consulte las instrucciones de funcionamiento del mismo.

## ■ Televisor con terminal VIDEO IN

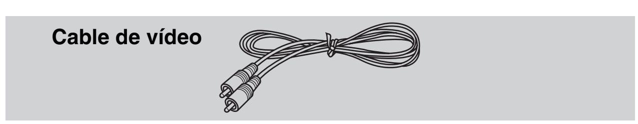



## ■ Televisor con un terminal S-VIDEO IN

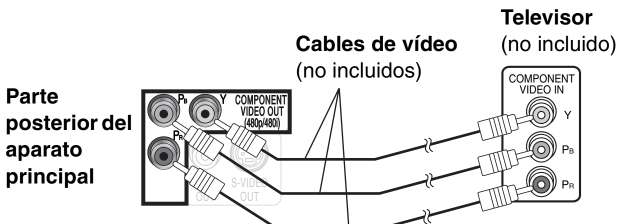



**Terminal S-VIDEO OUT**

El terminal S-VIDEO OUT logra una imagen más viva que el terminal VIDEO OUT separando las señales de crominancia (C) y luminancia (Y). (Los resultados reales dependen del televisor.)




## ■ Televisor con terminales COMPONENT VIDEO IN




**Terminales COMPONENT VIDEO OUT**

Estos terminales se pueden utilizar para la salida entrelazada o progresiva, y proporcionan una imagen más pura que la del terminal S-VIDEO OUT. La conexión realizada mediante estos terminales da salida separadamente a las señales de diferencia de colores ($P_B/P_R$) y a la señal de luminancia (Y) para lograr una alta fidelidad en la reproducción de colores.

● La descripción de los terminales de entrada de vídeo componente depende del televisor o del monitor (p. ej., Y/$P_B$/$P_R$, Y/B-Y/R-Y, Y/$C_B$/$C_R$). Haga la conexión a los terminales del mismo color.
● Tras realizar esta conexión, seleccione “Darker” para “Black Level Control” en la ficha “Video” (➜ página 21).

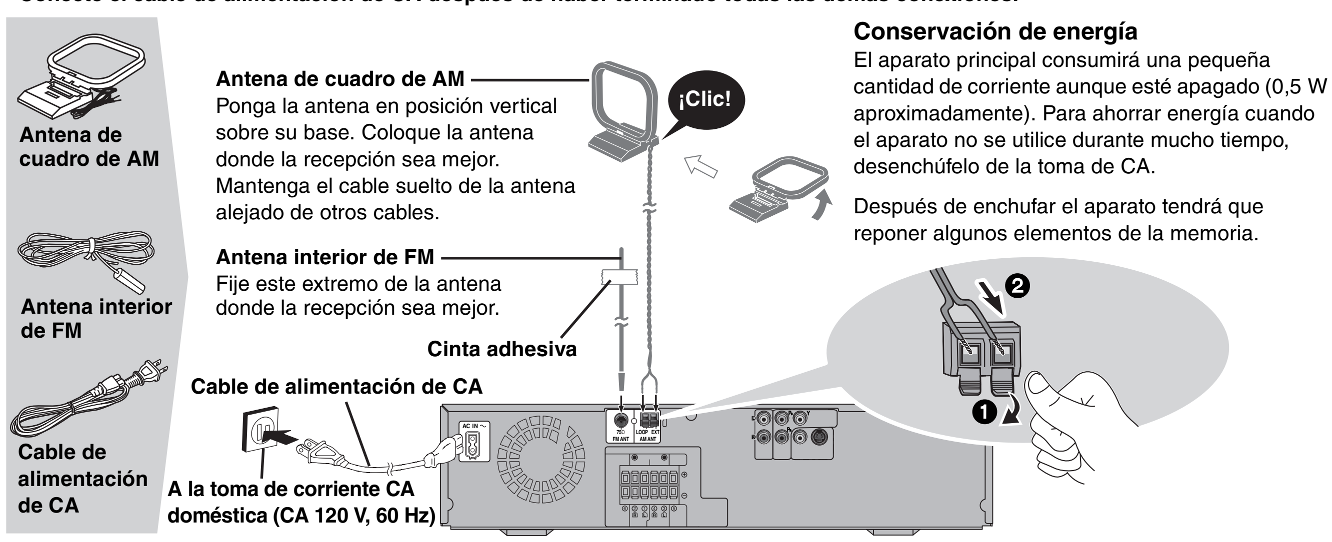
## Cómo disfrutar del vídeo progresivo

● Conecte a los terminales de entrada de vídeo componente de un televisor compatible con 480p. (La imagen no se visualizará correctamente si se hace la conexión a un televisor incompatible.)
● Todos los televisores Panasonic que tienen conectores de entrada 480p son compatibles. Si tiene una televisión de otra marca, consulte al fabricante de la misma.




# Antenas y cable de alimentación de CA

● **Conecte el cable de alimentación de CA después de haber terminado todas las demás conexiones.**




### Conservación de energía

El aparato principal consumirá una pequeña cantidad de corriente aunque esté apagado (0,5 W aproximadamente). Para ahorrar energía cuando el aparato no se utilice durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de CA.

Después de enchufar el aparato tendrá que reponer algunos elementos de la memoria.

## Conexiones de antena opcional

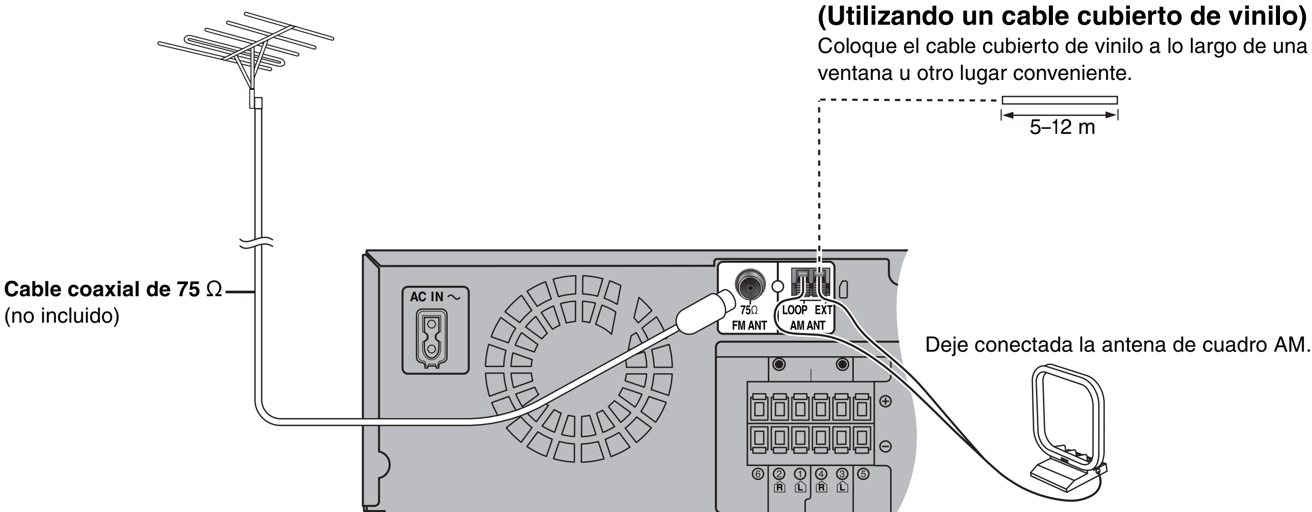
Utilice antenas exteriores si la recepción de la radio es mala.
- Desconecte la antena cuando no utilice el aparato.
- No utilice la antena exterior durante una tormenta eléctrica.

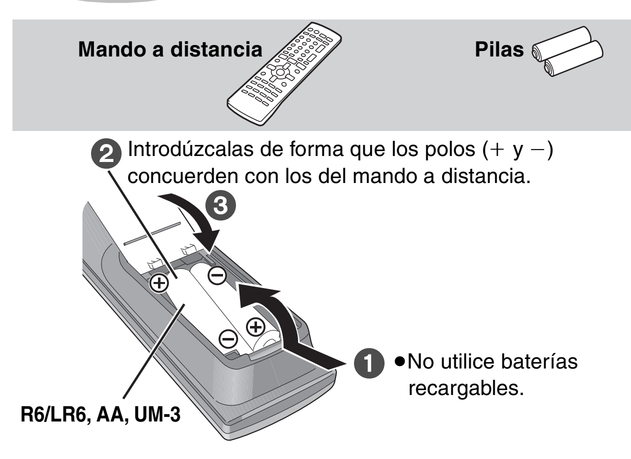
### Antena exterior de FM (Utilizando una antena de televisión)

- Desconecte la antena interior de FM.
- La antena deberá ser instalada por un técnico competente.

### Antena exterior de AM (Utilizando un cable cubierto de vinilo)

Coloque el cable cubierto de vinilo a lo largo de una ventana u otro lugar conveniente.




# PASO 6 El mando a distancia

**No:**
- mezcle pilas viejas y nuevas.
- utilice tipos diferentes al mismo tiempo.
- las caliente ni exponga a las llamas.
- las desarme ni cortocircuite.
- intente cargar pilas alcalinas o de manganeso.
- utilice pilas que tengan la cubierta pelada.

El manejo incorrecto de las pilas puede causar fugas de electrólito que a su vez puede estropear los objetos con los que entre en contacto y tal vez cause un incendio.

Retire las pilas si el mando a distancia no va a ser utilizado durante mucho tiempo. Guárdelas en un lugar fresco y oscuro.

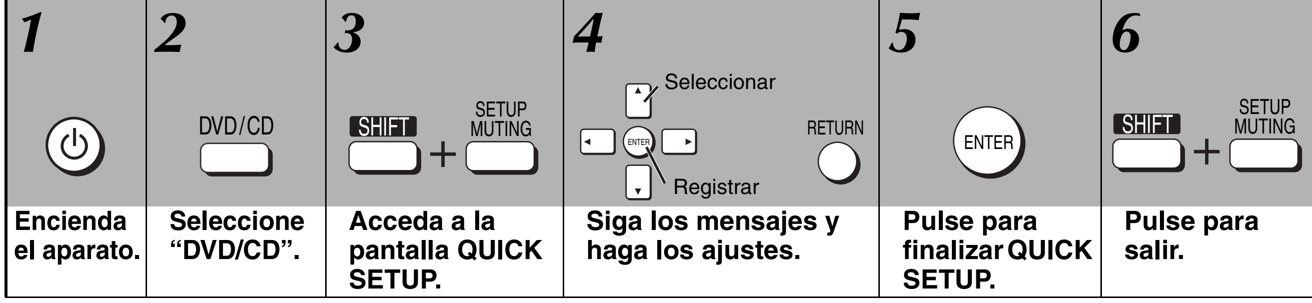
### ■ Utilización

Apunte al display (➔ página 8), evitando los obstáculos, a una distancia máxima de 7 m directamente enfrente del aparato.




# QUICK SETUP (PREPARACIÓN RÁPIDA)

**La pantalla QUICK SETUP le ayudará a realizar los ajustes necesarios.**
Encienda el televisor y seleccione la entrada de vídeo apropiada en el televisor.



| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|
| ⏻ | DVD/CD | SHIFT + SETUP MUTING | Seleccionar / ENTER Registrar / RETURN | ENTER | SHIFT + SETUP MUTING |
| **Encienda el aparato.** | **Seleccione "DVD/CD".** | **Acceda a la pantalla QUICK SETUP.** | **Siga los mensajes y haga los ajustes.** | **Pulse para finalizar QUICK SETUP.** | **Pulse para salir.** |

**Para cambiar estos ajustes más tarde**
Seleccione "QUICK SETUP" en la ficha "Others" (➜ página 21).

## Guía de referencia de controles

**Consulte las páginas de referencia entre paréntesis.**

- Encendido/apagado del aparato **(8)**
- Selección del disco o visualización de información del disco **(12)**
- Cambio del modo de entrada de vídeo del televisor. **(25)**
- Selección de canales de televisión y números de título del disco, etc. / Introducción de números **(11)**
- Cancelación **(11)**
- Visualización del menú inicial del disco **(16)** o de la lista de programas **(17)**
- Selección o registro de opciones de menú en la pantalla del televisor, cuadro a cuadro **(11)**
- Visualización del menú en pantalla **(18)** o disminución del volumen del televisor **(25)**
- Operaciones con el televisor y la grabadora de vídeo **(25)**
- Selección de la fuente AUX **(25)**, TUNER/BAND **(24)**, DVD/CD **(8)**
- Selección de canal **(24, 25)**
- Ajuste del volumen. **(11)**
- Operaciones básicas de reproducción **(11)**
- Visualización del menú del disco **(16)** o de la lista de reproducción **(17)**
- Vuelta a la pantalla anterior **(11)** o aumento del volumen del televisor **(25)**

**Para utilizar las funciones etiquetadas en naranja:**
Mientras mantiene pulsado [SHIFT], pulse el botón correspondiente.

| | | | |
|---|---|---|---|
| SUBWOOFER LEVEL (22) | SUPER SRND (22) | C.FOCUS SFC (22) | MIX 2CH ◻◻PLII (22) |
| SLEEP QUICK OSD (12, 23) | ZOOM CM SKIP (12, 13) | SUBTITLE AUDIO (13) | SETUP MUTING (20, 23) |
| FL DISPLAY (11) | ANGLE/PAGE GROUP (11, 13) | REPEAT (13) | CD MODE PLAY MODE (12, 14) |
| | ADVANCED DISC REVIEW (12) | PLAY SPEED QUICK REPLAY (12, 13) | TEST CH SELECT (23) |

**Interruptor de alimentación en espera/conectada [POWER, ⏻/I]**
Pulse este interruptor para cambiar del modo de alimentación conectada al modo de alimentación en espera o viceversa. En el modo de alimentación en espera, el aparato consume una pequeña cantidad de corriente. **(10)**

**Indicador de alimentación de CA [AC IN]**
Este indicador se encenderá cuando la unidad esté conectada a la red de CA.

Display

Portadiscos

**⏏OPEN/CLOSE**
Apertura/cierre del portadiscos. **(10)**

**⏏DISC CHANGE**
Cambio/carga de un disco. **(10)**

**Botones/indicadores de selección directa**
Selección de bandeja de disco. **(10)**

**DISC CHECK**
Comprobación de las bandejas de disco. **(10)**

**■/TUNE MODE**
Parada de la reproducción. **(10)**/Selección del modo de sintonización. **(24)**

**❚❚/FM MODE**
Pausa. **(10)**/Ajuste del estado de recepción de FM. **(24)**

**▶/MEMORY**
Reproducción de discos. **(10)**/Memorización de las emisoras de radio receptoras. **(24)**

**VOLUME**
Aumento/disminución del volumen. **(10)**

**⏮/◀◀, ▶▶/⏭/∨ TUNING ∧**
Salto o reproducción lenta/búsqueda **(10)**/ Selección de emisoras de radio. **(24)**

**PHONES**
Conexión de auriculares. **(23)**

**CD MODE**
Reproducción secuencial de varios CDs de música. **(12)**

**PROGRESSIVE**
Activación del vídeo progresivo. **(10)**

**SELECTOR**
Selección de la fuente: DVD/CD→FM→AM→AUX→Vuelta a DVD/CD **(24)**

# Discos que pueden reproducirse

| Disco | Logotipo | Indicación en estas instrucciones de funcionamiento | Observaciones |
|---|---|---|---|
| DVD-RAM | DVD RAM RAM4.7 | RAM | Grabados con dispositivos que usan la versión 1.1 del formato de grabación de vídeo (un estándar de grabación de vídeo unificado), como, por ejemplo, grabadoras de DVD-Vídeo, cámaras de DVD-Vídeo, ordenadores personales, etc. |
| | | JPEG | Grabados con la norma DCF (Design rule for Camera File system), versión 1.0.<br>● Para reproducir archivos JPEG, seleccione "Play as Data Disc" en Other Menu (➜ página 19). |
| DVD-Audio | DVD AUDIO | DVD-A | — |
| | | DVD-V | Algunos discos DVD-Audio tienen contenido de DVD-Vídeo.<br>Para reproducir DVD-Vídeo, seleccione "Play as DVD-Video" en Other Menu (➜ página 19). |
| DVD-Vídeo | DVD VIDEO / DVD VIDEO | DVD-V | — |
| DVD-R (DVD-Vídeo)/ DVD-RW (DVD-Vídeo) | DVD R R4.7 / DVD R W | | Discos grabados y finalizados※ en grabadoras de DVD-Vídeo o cámaras de DVD-Vídeo. |
| +R (vídeo)/ +RW (vídeo) | — | | Discos grabados y finalizados※ en grabadoras de DVD-Vídeo o cámaras de DVD-Vídeo. |
| Vídeo CD | COMPACT disc DIGITAL VIDEO | VCD | — |
| SVCD | COMPACT disc SUPER VIDEO | | Conforme a la norma IEC62107 |
| CD | COMPACT disc DIGITAL AUDIO / COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT | CD | Este aparato es compatible con HDCD, pero no soporta la función Peak Extend (una función que amplía la gama dinámica de señales de alto nivel).<br>Los CDs codificados con HDCD suenan mejor porque están codificados con 20 bits, en comparación con los 16 bits de otros CDs.<br>● Durante la reproducción de HDCD, "HDCD" se enciende en el visualizador del aparato. |
| CD-R<br>CD-RW | — | WMA<br>MP3<br>JPEG<br>CD<br>VCD | ● Este aparato puede reproducir CD-R/RW (discos de grabación de audio) grabados con los formatos de la izquierda. Cierre las sesiones o finalice※ el disco después de grabar.<br>● **Discos HighMAT**<br>Archivos WMA, MP3 o JPEG solamente.<br>Para reproducir sin utilizar la función HighMAT, seleccione "Play as Data Disc" en Other Menu (➜ página 19).<br>● WMA Este aparato no es compatible con Multiple Bit Rate (MBR: un archivo que contiene el mismo contenido codificado con varias velocidades de transferencia diferentes). |

※ Un proceso que permite la reproducción en un equipo compatible.
- Puede que no sea posible reproducir los discos antes indicados en todos los casos debido al tipo del disco o a la condición de la grabación.

## ■ Discos que no se pueden reproducir

DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, discos de vídeo DivX y Photo CD, DVD-RAM que no pueden sacarse de sus cartuchos, DVD-RAM de 2,6-GB y 5,2-GB, y "Chaoji VCD" disponibles en el mercado, incluyendo CVD, DVCD y SVCD que no cumplan con la norma IEC62107.

**Nota acerca de la utilización de un DualDisc**
La cara con el contenido de audio digital de un DualDisc no cumple con las especificaciones técnicas del formato de audio digital de disco compacto (CD-DA), por lo que la reproducción podría resultar imposible.

## ■ Formato de audio de los DVDs

Este aparato reconoce y decodifica automáticamente los discos que tienen estos símbolos.





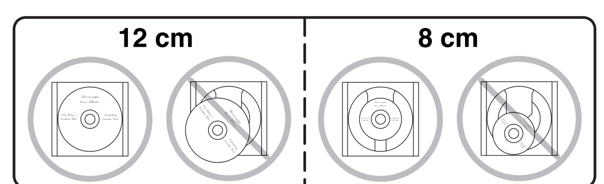


# Precaución con el aparato principal y los discos

## ■ Para impedir daños

- No toque el portadiscos estando éste en movimiento.
- No cierre el portadiscos con la mano.

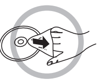
## ■ Inserción correcta de un disco




- Inserte el disco en la posición correcta, tal como se indica en el diagrama de arriba.
- Cargue sólo un disco por bandeja.
- Inserte el disco con la etiqueta cara arriba.

## ■ Para limpiar discos

Límpielos pasando un paño húmedo y luego séquelos pasando un paño seco.





## ■ Cuidados al utilizar los discos

- No coloque etiquetas ni pegatinas en los discos (esto puede deformar el disco y luego no podrá utilizarse).
- No escriba en la cara de la etiqueta con un bolígrafo u otro instrumento de escritura.
- No utilice aerosoles de limpieza de discos analógicos, bencina, diluyente, líquidos para la prevención de la electricidad estática ni ningún otro disolvente.
- No utilice protectores a prueba de rayas ni cubiertas.
- No utilice los discos siguientes:
  – Discos con adhesivo que ha quedado al descubierto al quitar pegatinas o etiquetas (discos alquilados, etc.).
  – Discos muy deformados o agrietados.
  – Discos de forma irregular como, por ejemplo, en forma de corazón.

# Reproducción básica

## 1 Encienda el aparato.

POWER ⏻/I

## 2 Seleccione "DVD/CD".

SELECTOR

## 4 Inicie la reproducción.

▶

- La bandeja se cierra automáticamente y se inicia la reproducción.
- Los indicadores de disco indican qué bandeja está en la posición de reproducción.

**Cuando se haya terminado de reproducir el disco:**
Si no se empieza a reproducir el siguiente disco, selecciónelo con uno de los botones de disco.
- También se puede seleccionar el disco con el mando a distancia (➜ página 12, Información de los discos).

## 5 Ajuste el volumen.

VOLUME
DOWN UP

■ (Parada)
❚❚ (Pausa)
PROGRESSIVE
DISC CHECK
Botones/indicadores de disco
⏏ DISC CHANGE

## 3 Abra el portadiscos y coloque el disco.

OPEN/CLOSE ⏏

- Cargue los discos de dos caras de forma que la etiqueta de la cara que quiera reproducir quede hacia arriba.
- RAM Extraiga el disco de su cartucho antes del uso.

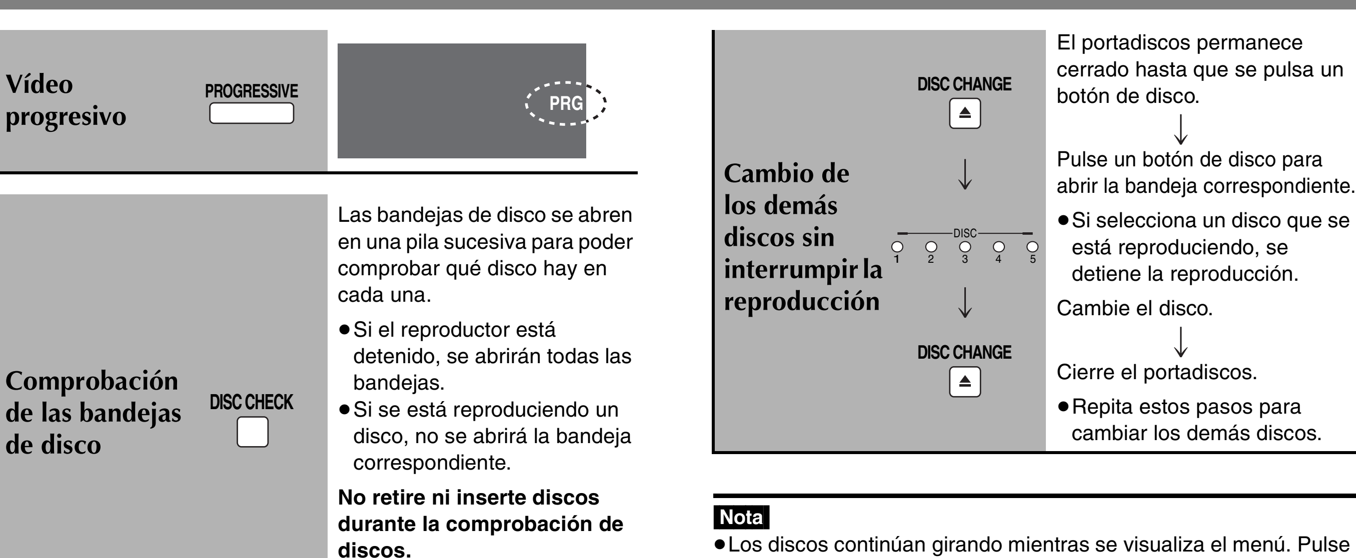
**Para cargar discos en las demás bandejas:**
Pulse un botón de disco y, a continuación, pulse [⏏ OPEN/CLOSE].
- Se pueden cargar hasta 5 discos (uno por bandeja).

**No tire de la bandeja ni la empuje con la mano.**

**Pulse para saltar a otra posición.**
**Mantenga pulsado para**
**–búsqueda (durante la reproducción)**
**–cámara lenta (durante la pausa)**
**(parte de película)**
- Pulse [▶] (reproducción) para iniciar la reproducción normal.

|◀◀/◀◀ ▶▶/▶▶|

## *Uso del aparato principal*



**Vídeo progresivo**
PROGRESSIVE
PRG

**Comprobación de las bandejas de disco**
DISC CHECK

Las bandejas de disco se abren en una pila sucesiva para poder comprobar qué disco hay en cada una.
- Si el reproductor está detenido, se abrirán todas las bandejas.
- Si se está reproduciendo un disco, no se abrirá la bandeja correspondiente.

**No retire ni inserte discos durante la comprobación de discos.**
- Pulse de nuevo [DISC CHECK] para cerrar todas las bandejas.

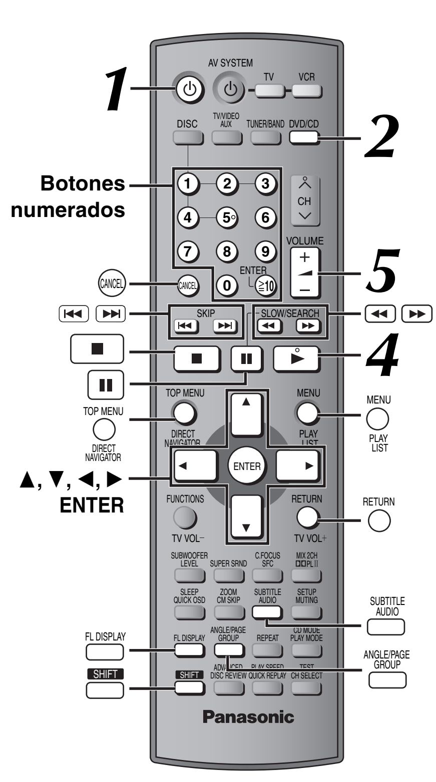
**Cambio de los demás discos sin interrumpir la reproducción**
DISC CHANGE ⏏ ↓ DISC 1 2 3 4 5 ↓ DISC CHANGE ⏏

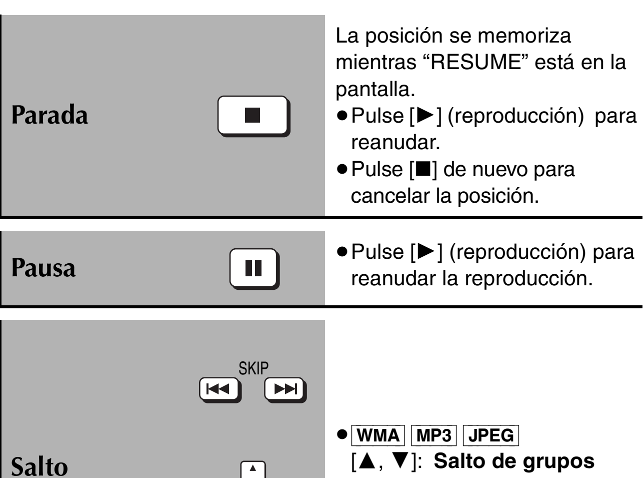
El portadiscos permanece cerrado hasta que se pulsa un botón de disco.
↓
Pulse un botón de disco para abrir la bandeja correspondiente.
- Si selecciona un disco que se está reproduciendo, se detiene la reproducción.

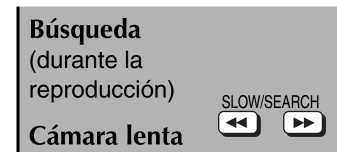
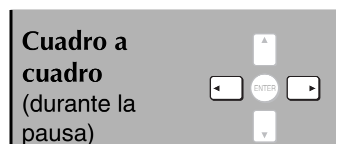
Cambie el disco.
↓
Cierre el portadiscos.
- Repita estos pasos para cambiar los demás discos.

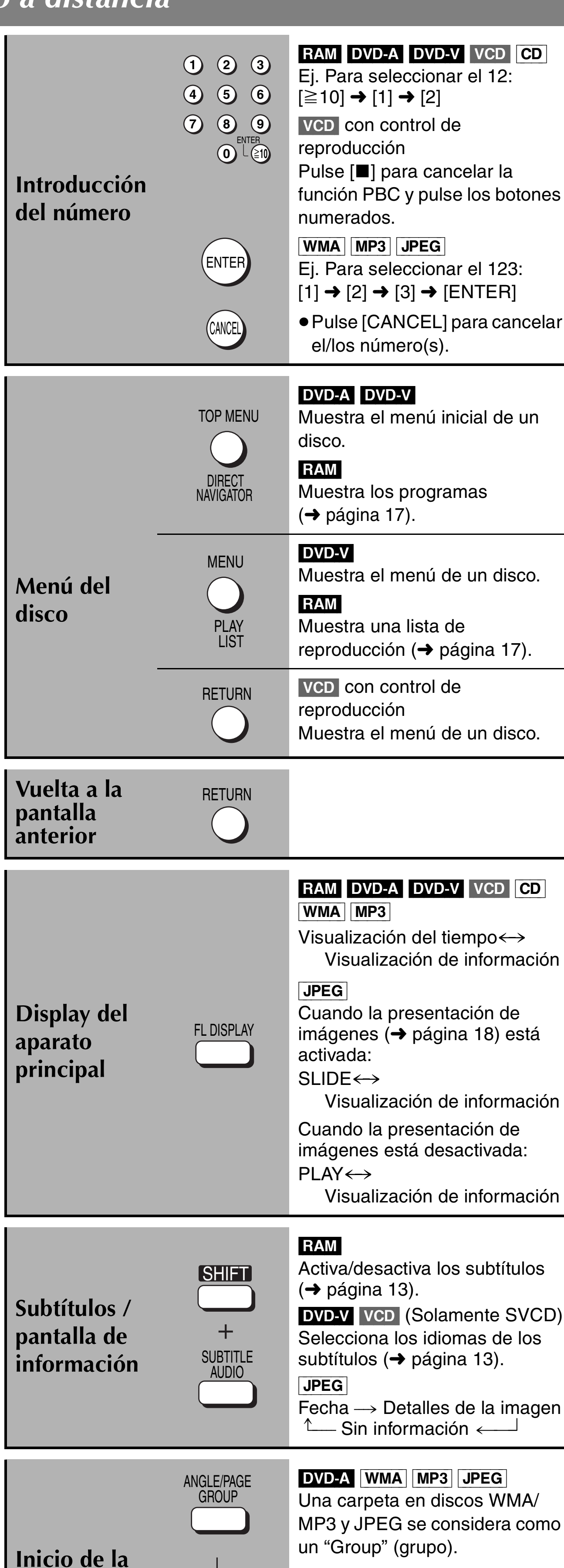
**Nota**
- Los discos continúan girando mientras se visualiza el menú. Pulse [■] cuando termine para conservar el motor del aparato y la pantalla de su televisor.
- El número total de títulos puede no mostrarse correctamente en +R/+RW.

# Uso del mando a distancia



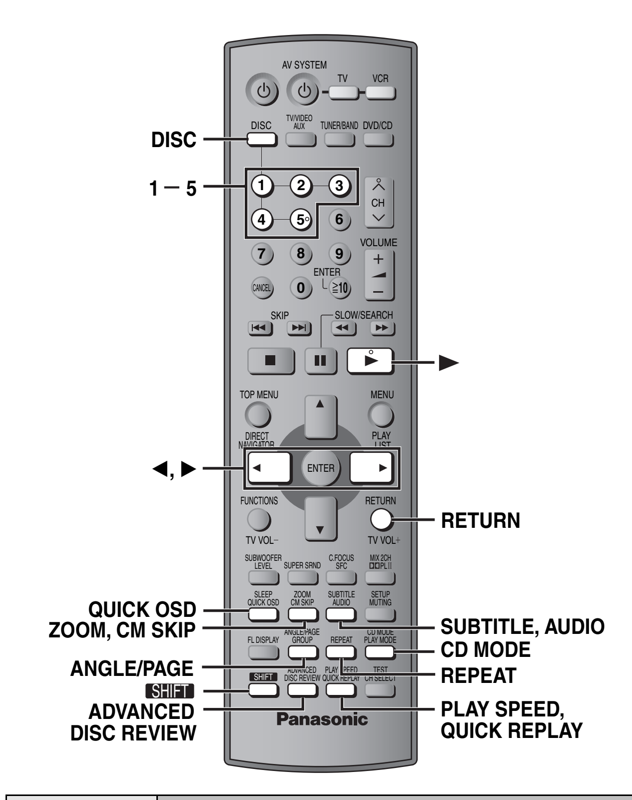



| | | |
|---|---|---|
| **Parada** | ■ | La posición se memoriza mientras "RESUME" está en la pantalla.<br>● Pulse [▶] (reproducción) para reanudar.<br>● Pulse [■] de nuevo para cancelar la posición. |
| **Pausa** | ❚❚ | ● Pulse [▶] (reproducción) para reanudar la reproducción. |
| **Salto** | SKIP ⏮ ⏭<br>▲ ◀ ENTER ▶ ▼ | ● WMA MP3 JPEG<br>[▲, ▼]: **Salto de grupos durante la reproducción**<br>[◀, ▶]: **Salto de contenido durante la reproducción** |
| **Búsqueda** (durante la reproducción)<br>**Cámara lenta** (durante la pausa) |  SLOW/SEARCH | ● Hasta 5 pasos.<br>● Pulse [▶] (reproducción) para iniciar la reproducción normal.<br>● VCD Cámara lenta: dirección de avance solamente. |
| **Cuadro a cuadro** (durante la pausa) |  | DVD-A (Parte de película)<br>RAM DVD-V VCD<br>● VCD Dirección de avance solamente. |
| **Selección de elementos en la pantalla** |  Seleccionar / Registrar | |



| | | |
|---|---|---|
| **Introducción del número** | ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⓪ ENTER ≧10<br>ENTER<br>CANCEL | RAM DVD-A DVD-V VCD CD<br>Ej. Para seleccionar el 12:<br>[≧10] ➜ [1] ➜ [2]<br>VCD con control de reproducción<br>Pulse [■] para cancelar la función PBC y pulse los botones numerados.<br>WMA MP3 JPEG<br>Ej. Para seleccionar el 123:<br>[1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]<br>● Pulse [CANCEL] para cancelar el/los número(s). |
| **Menú del disco** | TOP MENU<br>DIRECT NAVIGATOR | DVD-A DVD-V<br>Muestra el menú inicial de un disco.<br>RAM<br>Muestra los programas (➜ página 17). |
| | MENU<br>PLAY LIST | DVD-V<br>Muestra el menú de un disco.<br>RAM<br>Muestra una lista de reproducción (➜ página 17). |
| | RETURN | VCD con control de reproducción<br>Muestra el menú de un disco. |
| **Vuelta a la pantalla anterior** | RETURN | |
| **Display del aparato principal** | FL DISPLAY | RAM DVD-A DVD-V VCD CD<br>WMA MP3<br>Visualización del tiempo⟷ Visualización de información<br>JPEG<br>Cuando la presentación de imágenes (➜ página 18) está activada:<br>SLIDE⟷ Visualización de información<br>Cuando la presentación de imágenes está desactivada:<br>PLAY⟷ Visualización de información |
| **Subtítulos / pantalla de información** | SHIFT + SUBTITLE AUDIO | RAM<br>Activa/desactiva los subtítulos (➜ página 13).<br>DVD-V VCD (Solamente SVCD)<br>Selecciona los idiomas de los subtítulos (➜ página 13).<br>JPEG<br>Fecha ⟶ Detalles de la imagen ⟶ Sin información ⟶ (vuelve a Fecha) |
| **Inicio de la reproducción desde un grupo seleccionado** | ANGLE/PAGE GROUP<br>↓<br>Seleccionar / Registrar | DVD-A WMA MP3 JPEG<br>Una carpeta en discos WMA/ MP3 y JPEG se considera como un "Group" (grupo). |

*Reproducción básica*




## Información de los discos

Se puede seleccionar el disco tras comprobar los discos cargados con la pantalla Disc information.

- También se puede seleccionar el disco directamente con los botones de disco del aparato principal.

**1** **Pulse [DISC] para visualizar la pantalla Disc information.**

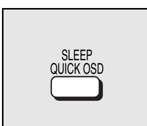
Ej.:

Disc Information
1 DVD-Video
▶ 2 CD — Track 10 Time 60:15
3 DVD-Audio
4 Unchecked
5 No Disc

Vacío — Aún no leído

**2** **Pulse los botones numerados ([1] – [5]) para seleccionar el disco.**

**Para cancelar la pantalla**
Pulse [DISC].

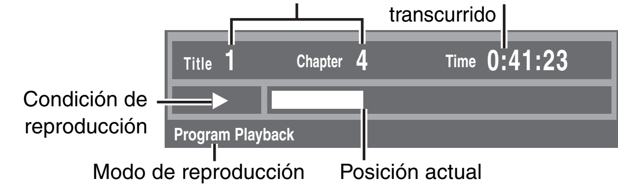



## Cómo mostrar el estado de reproducción actual (QUICK OSD)

Se muestra el estado actual de la reproducción.

### Pulse [QUICK OSD].

Ej.: DVD-V Número de reproducción actual Tiempo de reproducción transcurrido




- **Para salir de la pantalla**
  Pulse [QUICK OSD].
- CD MP3 WMA Aparecerá automáticamente la pantalla QUICK OSD.



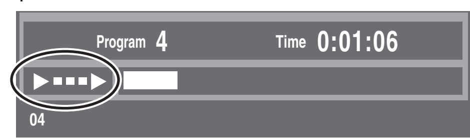

## Revisión de los títulos a reproducir (ADVANCED DISC REVIEW)

RAM DVD-V (Excepto +R/+RW)
Permite examinar el contenido del disco e iniciar la reproducción desde la posición seleccionada. Se puede seleccionar “Intro Mode” o “Interval Mode” en “Advanced Disc Review”, en la ficha “Disc” (➜ página 20).

**1** **Pulse [ADVANCED DISC REVIEW].**

Aparecerá la pantalla QUICK OSD.

E.j.: RAM




**2** **Pulse [▶] (reproducción) cuando encuentre el título/programa a reproducir.**

Esto puede no funcionar dependiendo del disco y de la posición de reproducción.

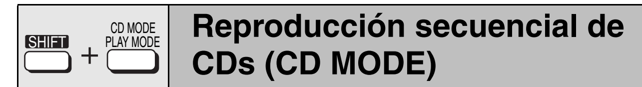
SHIFT + CD MODE PLAY MODE

## Reproducción secuencial de CDs (CD MODE)

VCD CD WMA MP3
Esta función resulta muy práctica si desea reproducir secuencialmente varios CDs de música. Asegúrese de que el disco correspondiente se encuentre en la posición de reproducción antes de reproducirlo (➜ Información de los discos, izquierda).
Los formatos DVD y JPEG se omiten y no se reproducen.

**Durante la parada**

**1** **Pulse [SHIFT]+[CD MODE].**




**2** **Pulse [▶] (reproducción).**

**Nota**

- Si el disco que se encuentra en la posición de reproducción no es del tipo pertinente (p. ej., DVD), CD Mode no funciona y “MODE” parpadea.
- Los menús HighMAT y el control de reproducción de Vídeo CD se desactivan.
- No se puede activar o desactivar CD Mode durante la reproducción, y tampoco en modo programado o aleatorio.
- Si desea reproducir un DVD, pulse [SHIFT]+[CD MODE] de nuevo para cancelar CD Mode. (CD Mode también se cancela al abrir la bandeja de disco actual, al seleccionar otra fuente o al poner el aparato en modo de espera.)






## Reproducción rápida

(Sólo cuando se puede visualizar el tiempo de reproducción transcurrido.)
(Excepto +R/+RW)

### Pulse [QUICK REPLAY] para saltar hacia atrás unos pocos segundos.



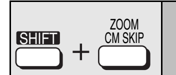

## Salto de 1 minuto más adelante (CM SKIP)

(Sólo cuando se puede visualizar el tiempo de reproducción transcurrido.)
RAM DVD-V (Excepto +R/+RW)
La reproducción se reanuda a partir de aproximadamente un minuto más adelante. Es útil cuando se quieren saltar los anuncios, etc.

**Durante la reproducción**

### Pulse [CM SKIP].

RAM No se puede saltar por el programa actual si el inicio del siguiente programa se encuentra a menos de un minuto del punto desde el que se desea saltar.



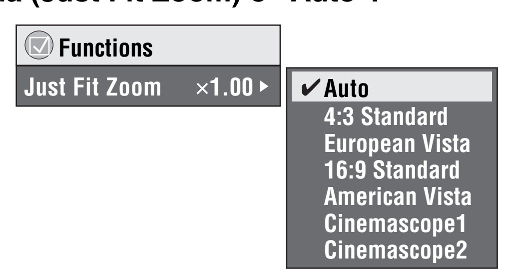

## Cambio de la relación de zoom

**DVD-A** (Parte de película) **RAM** **DVD-V** **VCD**

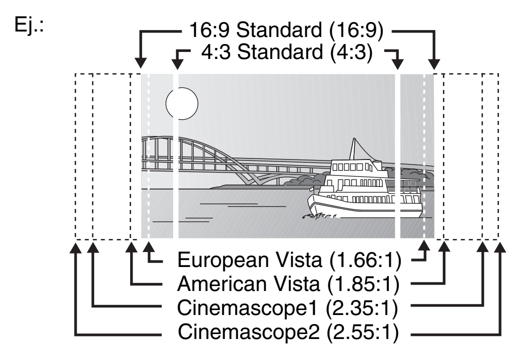
Esta función expande la imagen tipo buzón para que quepa en la pantalla.

**Durante la reproducción**

### Pulse [SHIFT]+[ZOOM] varias veces para seleccionar la relación de aspecto preajustada (Just Fit Zoom) o "Auto".




Ej.:

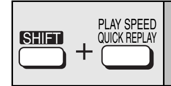



**Ajustes detallados (Manual Zoom)**

Tras seleccionar la relación de aspecto preajustada o "Auto", pulse [◄, ►].

– de "×1.00" a "×1.60" (en unidades de 0,01)
– de "×1.60" a "×2.00" (en unidades de 0,02)

- Mantenga pulsado [◄, ►] para cambiar más rápidamente.

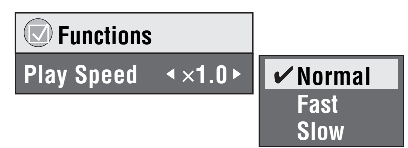



## Cambio de la velocidad de reproducción

**DVD-A** (Parte de película) **RAM** **DVD-V**

**Durante la reproducción**

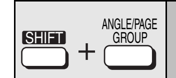
### Pulse [SHIFT]+[PLAY SPEED] varias veces para seleccionar "Normal", "Fast" o "Slow".




**Cambio de la velocidad de reproducción dentro de la gama de "×0.6" a "×1.4" (en unidades de 0,1)**

Pulse [◄, ►] mientras se muestra el mensaje anterior.

- Pulse [►] (reproducción) para volver a la reproducción normal.
- Después de cambiar la velocidad
  – Dolby Pro Logic II y Sound Enhancement no funcionan.
  – La salida de audio cambia a 2 canales.
- Esta función puede no funcionar dependiendo de la grabación del disco.




## Selección de ángulo y giro/ avance de imagen fija

### Pulse [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] varias veces para seleccionar el ángulo o girar / hacer avanzar la imagen fija.

**DVD-V** (con múltiples ángulos) – Selección de ángulo
**JPEG** – Giro de imagen fija
**DVD-A** – Avance de imagen fija
(Pulse [RETURN] para volver a la página 1.)




## Cambio de la pista de sonido

**DVD-A** **DVD-V** (con pistas de sonido múltiple) **RAM** **VCD**

### Pulse [AUDIO] varias veces para seleccionar la pista de sonido.

**RAM** **VCD**

Puede utilizar este botón para seleccionar "L", "R" o "LR".

**DVD-V** (Discos de karaoke)

Pulse [◄, ►] para seleccionar "On" o "Off" para la voz.

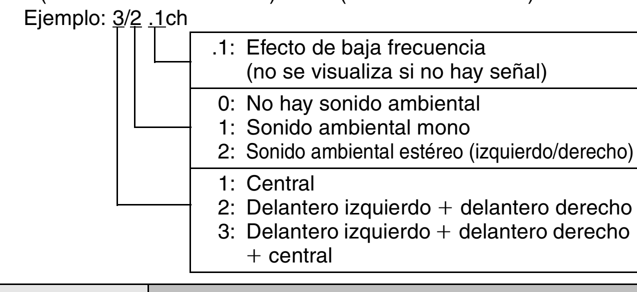
Lea las instrucciones del disco para conocer más detalles.

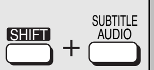
Ej.: **DVD-V**




**Tipo de señal/datos**

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Tipo de señal
kHz (frecuencia de muestreo)/bit/ch (número de canales)




## Cambio de subtítulos

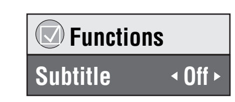
**DVD-V** (con múltiples subtítulos) **VCD** (solamente SVCD)

### Pulse [SHIFT]+[SUBTITLE] varias veces para seleccionar el idioma de los subtítulos.

- En +R/+RW podría verse un número de subtítulo para los subtítulos que no se muestran.

**Para visualizar/cancelar los subtítulos**

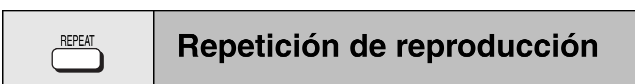
Pulse [◄, ►] para seleccionar "On" o "Off".




**RAM** (Activación/desactivación sólo con discos que contienen la información de activación/desactivación de subtítulos)

### Pulse [SHIFT]+[SUBTITLE] para seleccionar "On" o "Off".

- La información de activación/desactivación de subtítulos no puede grabarse usando las grabadoras de DVD Panasonic.



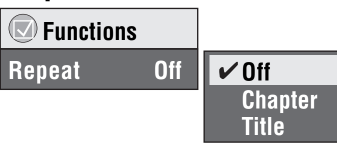

## Repetición de reproducción

(Sólo cuando puede visualizarse el tiempo de reproducción transcurrido.
**JPEG**: Funciona con todo el contenido JPEG.)

**Durante la reproducción**

### Pulse [REPEAT] varias veces para seleccionar un elemento que va a repetir.

Ej.: **DVD-V**




**RAM**: Program→Disc→Off

- Durante la reproducción de la lista de reproducción: Scene→Playlist→Off

**DVD-A**: Track→Group※→Off
**DVD-V**: Chapter→Title※→Off
**VCD** **CD**: Track→Disc※→Off

- Si CD Mode está activado: Track→Disc→All CD's→Off
- Si CD Mode está activado, durante la reproducción programada o aleatoria: Track→All CD's→Off

**WMA** **MP3**: Content→Group※→Off

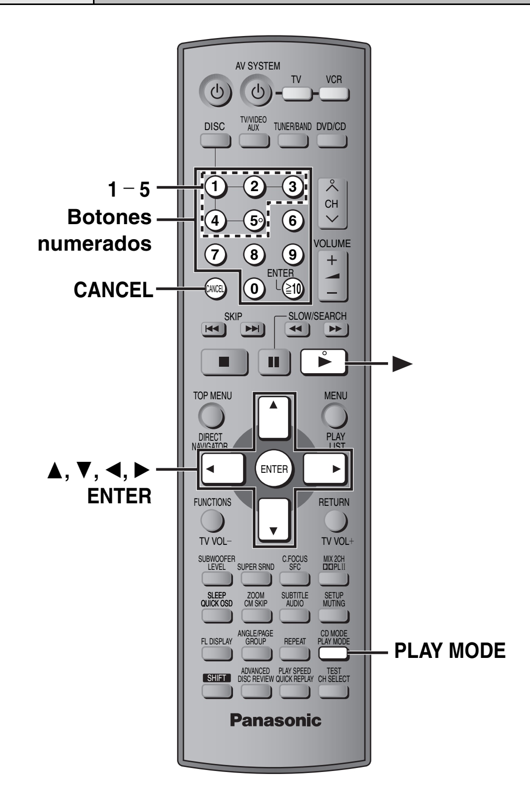
- Si CD Mode está activado: Content→Group→All CD's→Off
- Si CD Mode está activado, durante la reproducción programada o aleatoria: Content→All CD's→Off

**JPEG**: Group※→Off

※"All" aparece durante la reproducción programada y la aleatoria.




## Reproducción programada/aleatoria




**Durante la parada, pulse [PLAY MODE].**

Las pantallas de reproducción programada y aleatoria aparecen secuencialmente.

Programada ——————————→ Aleatoria※
↑—— Desactivado (reproducción normal) ←——┘

※ "ALL-DISC" (➜ página 15) aparecen en el display del aparato principal cuando CD Mode está activado (➜ página 12).

**Para salir del modo programado o aleatorio**
Pulse [PLAY MODE] varias veces durante la parada.

- Desactive la reproducción del disco HighMAT para utilizar la reproducción programada o aleatoria. Seleccione "Play as Data Disc" en Other Menu (➜ página 19).
- DVD-A
  Algunos discos contienen grupos extra. Si aparece una pantalla de contraseña después de seleccionar un grupo, introduzca la contraseña con los botones numerados para reproducir el grupo extra. Consulte también la carátula del disco.

### Reproducción programada (hasta 32 elementos)

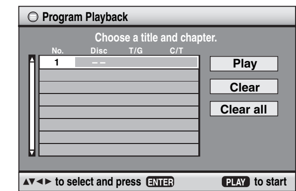
■ ***Si CD Mode está desactivado***

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Se pueden programar todos los elementos de un disco que está en la posición de reproducción.

**1** **DVD-A DVD-V Pulse los botones numerados para seleccionar un grupo (WMA MP3 JPEG y pulse [ENTER]) o título.**

Ej.: DVD-V




- **Para seleccionar un número de 2 dígitos**
  Ej. Para seleccionar el 25: [≧10] ➜ [2] ➜ [5]
  WMA MP3 JPEG [2] ➜ [5] ➜ [ENTER]

**2** **Pulse los botones numerados para seleccionar un capítulo o una pista (WMA MP3 JPEG y pulse [ENTER]).**

- Repita los pasos 1 y 2 para programar otros elementos.
- VCD CD El paso 1 no es necesario.

**3** **Pulse [▶] (reproducción).**

■ ***Si CD Mode está activado*** (➜ página 12)

VCD CD WMA MP3

Se pueden programar todos los elementos de todos los discos.

**1** **Pulse los botones numerados ([1] – [5]) para seleccionar un disco.**

**2** **Pulse los botones numerados para seleccionar los elementos (WMA MP3 y pulse [ENTER]).**

- **Para seleccionar un número de 2 dígitos**
  Ej. Para seleccionar el 25: [≧10] ➜ [2] ➜ [5]
  WMA MP3 [2] ➜ [5] ➜ [ENTER]
- Repita los pasos 1 y 2 para programar otros elementos.

**3** **Pulse [▶] (reproducción).**

**Para seleccionar un elemento con los botones de cursor**
Pulse [ENTER] y [▲, ▼] para seleccionar un elemento y pulse [ENTER] de nuevo para registrar.

**Para cambiar el programa seleccionado**
1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar un elemento.
2 Repita los pasos 1 y 2 anteriores.

**Para cancelar el programa seleccionado**
1 Pulse [▲, ▼] para seleccionar un elemento.
2 Pulse [CANCEL] (o pulse [▲, ▼, ◀, ▶] para seleccionar "Clear" y pulse [ENTER]).

**Para cancelar todo el programa**
Seleccione "Clear all" con [▲, ▼, ◀, ▶] y pulse [ENTER].

**Nota**

**El programa se retiene en memoria, a menos que se ejecute una de las siguientes acciones:**
– Se abre la bandeja de disco actual.
– Se selecciona otra fuente.
– Se pone el aparato en modo de espera.
– Se activa o desactiva CD Mode.
– Se selecciona manualmente otro disco (estando desactivado CD Mode).

## Reproducción aleatoria

■ ***Si CD Mode está desactivado***

VCD CD

Se pueden reproducir en orden aleatorio todos los elementos de un disco que está en la posición de reproducción.

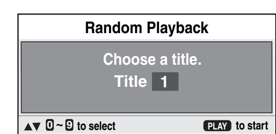
DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG

Se pueden reproducir en orden aleatorio los elementos seleccionados de un disco que está en la posición de reproducción.

**1** DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG

### Pulse los botones numerados para seleccionar un grupo o un título.

Ej.: DVD-V







DVD-A

- Para introducir todos los grupos, pulse [◄, ►] para seleccionar “All” y pulse [ENTER].
- Para deseleccionar un grupo, pulse el botón numerado correspondiente al grupo que desea cancelar.

**2** **Pulse [►] (reproducción).**

## Reproducción aleatoria ALL-DISC

■ ***Si CD Mode está activado*** (➜ página 12)

VCD CD WMA MP3

Se pueden reproducir en orden aleatorio todos los elementos de todos los discos.

### Pulse [►] (reproducción).

Ej.: CD



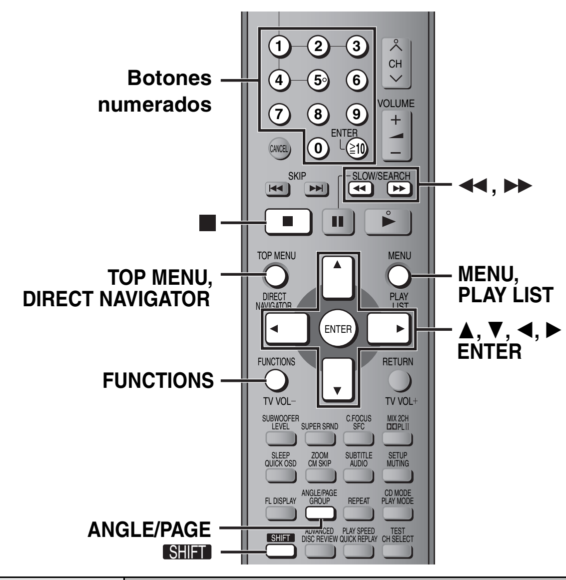











##  Reproducción de discos de datos

WMA MP3 JPEG

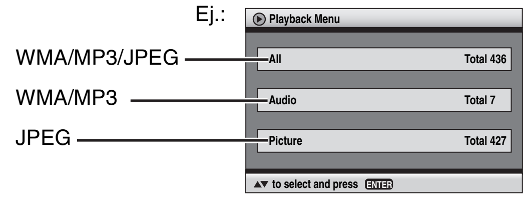
Puede reproducir archivos JPEG en DVD-RAM o reproducir discos HighMAT sin usar la función HighMAT (➜ página 19, "Play as Data Disc" en Other Menu).

● Reproducción de discos HighMAT™ (➜ página 17)

### Reproducción de los elementos por orden (Playback Menu)

**1 Pulse [TOP MENU].**

Ej.:




● **Para salir de la pantalla**
Pulse [TOP MENU].

**2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar "All", "Audio" o "Picture" y pulse [ENTER].**

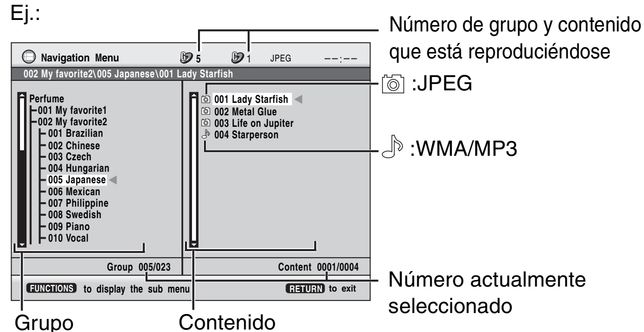
### Reproducción del elemento seleccionado (Navigation Menu)

**1 Pulse [MENU].**

**2 Pulse [▲, ▼, ◀, ▶] para seleccionar el grupo y pulse [ENTER].**

**3 Para reproducir el contenido del grupo por orden**
**Pulse [ENTER].**
**Para comenzar la reproducción desde el contenido seleccionado**
**Pulse [▲, ▼] para seleccionar y [ENTER].**

Ej.:




● Pulse [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] para saltar página por página en el grupo o en el campo de contenido.

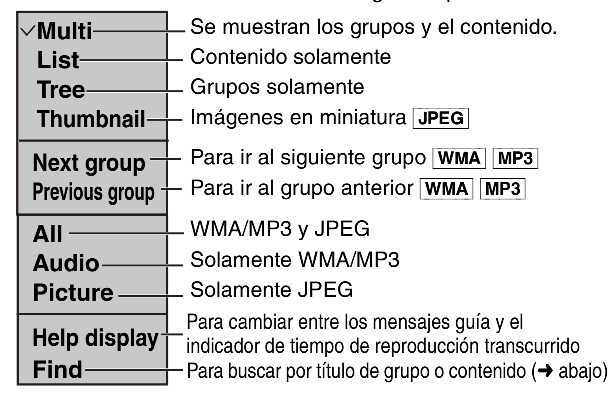
● **Para disfrutar escuchando el contenido de WMA/MP3 mientras se muestra una imagen JPEG en la pantalla**
Seleccione primero un archivo JPEG, y luego seleccione el contenido de audio.
(El orden opuesto no es efectivo.)

● **Para salir de la pantalla**
Pulse [MENU].

### ■ Utilización del submenú

**1 Mientras se visualiza el menú**
**Pulse [FUNCTIONS].**

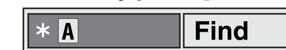
**2 Pulse [▲, ▼] y luego un elemento y pulse [ENTER].**
Los elementos mostrados cambian según el tipo de disco.




### ■ Búsqueda por el título del contenido o del grupo

Resalte el título de un grupo para buscar el grupo, o el título de un contenido para buscar su contenido.

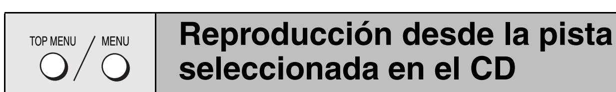
**1 Mientras se visualiza el submenú (➜ arriba)**
**Pulse [▲, ▼] para seleccionar "Find" y pulse [ENTER].**




**2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar un carácter y pulse [ENTER].**
● Repita para introducir otro carácter.
● También se buscan las minúsculas.
● Pulse [◀◀, ▶▶] para saltar entre A, E, I, O y U.
● Pulse [◀] para borrar un carácter.
● Deje el asterisco (∗) para buscar títulos que incluyan el carácter introducido.
● Borre el asterisco (∗) para buscar los títulos que empiezan por el carácter introducido. Para añadir otra vez el asterisco (∗), acceda de nuevo al submenú y seleccione "Find".

**3 Pulse [▶] para seleccionar "Find" y pulse [ENTER].**
Aparece la pantalla del resultado de la búsqueda.

**4 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el contenido o grupo y pulse [ENTER].**

##  Reproducción desde la pista seleccionada en el CD

CD

Los títulos aparecen con la reproducción del disco CD Text.

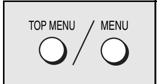
**1 Pulse [TOP MENU] o [MENU].**

Ej. Texto de CD

CD Text 1/23 63:00
Disc Title: All By Artist
Disc Artist: Pink Island
Track title: Long John Platinum
Track Artist: SHIPWRECKED
1. Ashley at Prom
2. City Penguin
3. Formura one
4. Soccer
5. Baseball
6. Neanderthal
7. Cartoons
8. Trilobites
9. White Dwarf
10. Discovery
▲▼ to select and press ENTER RETURN to exit

**2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar la pista y pulse [ENTER].**
● Pulse [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] para saltar página por página.
● Pulse [FUNCTIONS] para visualizar el estado de reproducción y la posición actual.

**Para salir de la pantalla**
Pulse [TOP MENU] o [MENU].




## Reproducción de discos HighMAT™

WMA MP3 JPEG

**1 Pulse [TOP MENU].**

**2 Pulse [▲, ▼, ◄, ►] para seleccionar el elemento y pulse [ENTER].**

●Repita este paso si es necesario.

Ej.:

Menú: Le lleva al siguiente menú que muestra listas de reproducción u otro menú.

Lista de reproducción: Empieza la reproducción

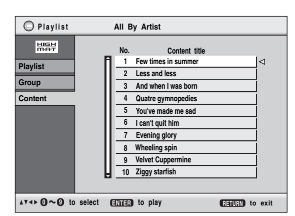
●**Para cambiar el fondo del menú**
Pulse [FUNCTIONS].
El fondo cambia al que está grabado en el disco.

●**Para salir de la pantalla**
Pulse [■].

### Selección en la lista

**1** Durante la reproducción
**Pulse [MENU].**

Ej.:




**2 Pulse [◄] y luego [▲, ▼] para cambiar entre listas de "Playlist", "Group" y "Content".**

**3 Pulse [►] y luego [▲, ▼] para seleccionar un elemento y pulse [ENTER].**

●Pulse [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] para saltar página por página.

●**Para salir de la pantalla**
Pulse [MENU].

## Reproducción de discos RAM

DIRECT NAVIGATOR / PLAY LIST

RAM

●Los títulos aparecen sólo si están grabados en el disco.
●No se pueden editar programas, listas de reproducción ni títulos de disco.

### Reproducción de programas

**1 Pulse [DIRECT NAVIGATOR].**

Ej.:

●**Para salir de la pantalla**
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

**2 Pulse [▲, ▼] o los botones numerados para seleccionar el programa.**

●Pulse [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] para saltar página por página.
●**Para seleccionar un número de 2 dígitos**
Ej. 23: [≧10] ➜ [2] ➜ [3]
●Pulse [►] para mostrar el contenido del programa y el disco.

**3 Pulse [ENTER].**

### Reproducción de una lista de reproducción

(Sólo cuando el disco contiene una lista de reproducción)

**1 Pulse [PLAY LIST].**

Ej.:

●**Para salir de la pantalla**
Pulse [PLAY LIST].

**2 Pulse [▲, ▼] o los botones numerados para seleccionar la lista de reproducción.**

●Pulse [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] para saltar página por página.
●**Para seleccionar un número de 2 dígitos**
Ej. 23: [≧10] ➜ [2] ➜ [3]

**3 Pulse [ENTER].**

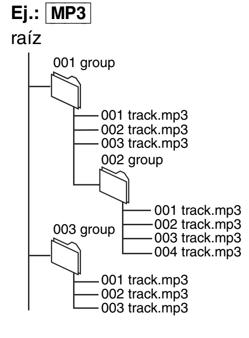
---

**Consejos para crear discos WMA/MP3 y JPEG (para CD-R, CD-RW)**

●Los discos deben cumplir con el nivel 1 ó 2 de ISO9660 (excepto para los formatos ampliados).
●Este aparato admite múltiples sesiones, pero si hay muchas, la reproducción tardará más en empezar. Mantenga el número de sesiones al mínimo para evitar esto.
●Si hay más de 8 grupos, a partir del octavo se mostrarán los grupos en una línea vertical en la pantalla de menú.
●Pueden existir diferencias en el orden de visualización en la pantalla del menú y en la pantalla del ordenador.
●Este aparato no puede reproducir archivos grabados usando packet write.

**Denominación de carpetas y archivos (En este aparato los archivos se tratan como contenido y las carpetas se tratan como grupos.)**
Al hacer la grabación, ponga prefijos en los nombres de las carpetas y los archivos con números de 3-dígitos para establecer el orden en que quiera reproducirlos (esto puede que no funcione algunas veces).
Los archivos deberán tener la extensión:
".WMA" o ".wma"
".MP3" o ".mp3"
".JPG", ".jpg", ".JPEG" o ".jpeg"

**Ej.:** MP3




WMA

●No se pueden reproducir archivos WMA que están protegidos contra el copiado.
●Este aparato no es compatible con Multiple Bit Rate (MBR).

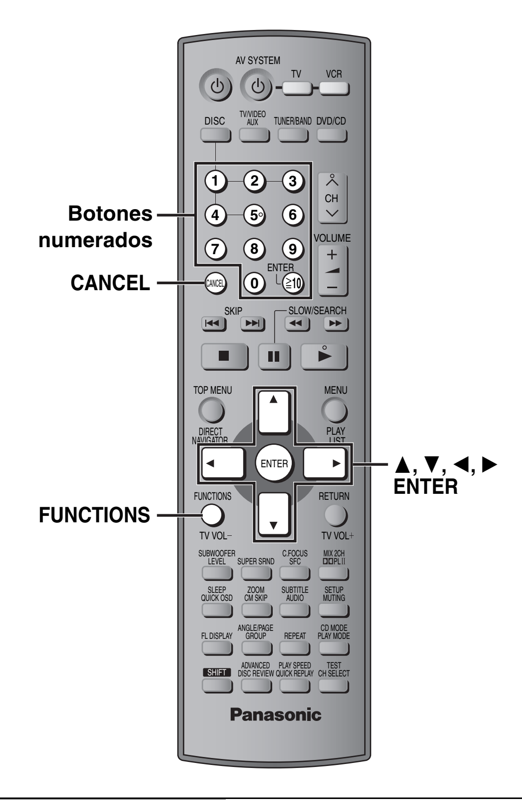
MP3

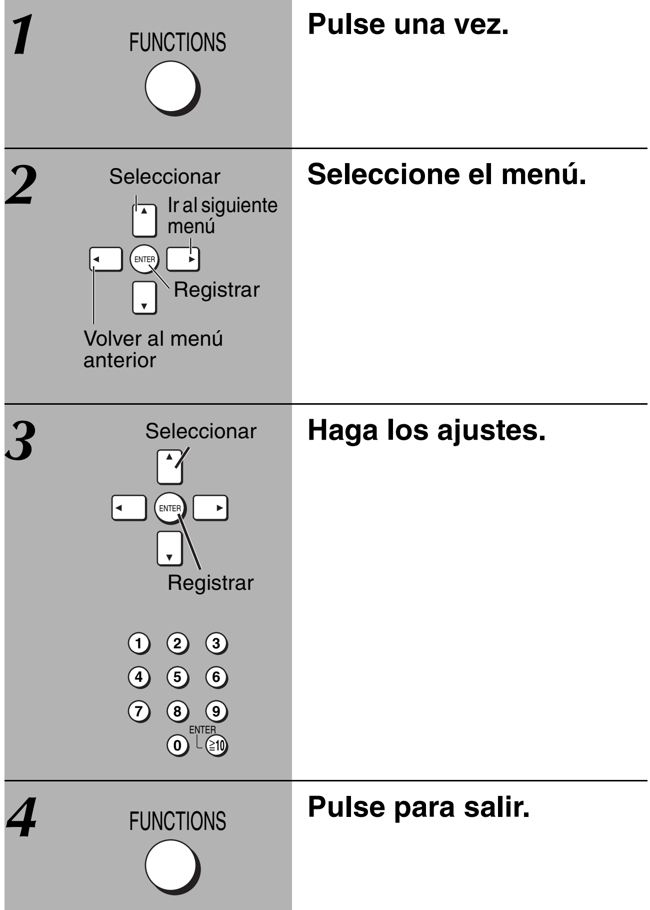
●Este aparato no es compatible con identificadores ID3.
●Frecuencias de muestreo compatibles: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 y 48 kHz.

JPEG

●Para ver archivos JPEG en este aparato:
–Tómelos en una cámara digital que cumpla con la norma DCF (Design rule for Camera File system), versión 1.0. Algunas cámaras digitales tienen funciones como, por ejemplo, el giro automático de imágenes, que no son admitidas por la norma DCF, versión 1.0, por lo que este tipo de imagen tal vez no pueda verse.
–No altere los archivos de ninguna forma ni los guarde con nombres diferentes.
●Este aparato no puede mostrar imágenes en movimiento, MOTION JPEG y otros formatos similares, o imágenes fijas que no son JPEG (ej.: TIFF), ni reproducir imágenes con audio asociado.

# Utilización de los menús en pantalla




| | |
|---|---|
| **1** FUNCTIONS | **Pulse una vez.** |
| **2** | **Seleccione el menú.** |
| **3** | **Haga los ajustes.** |
| **4** FUNCTIONS | **Pulse para salir.** |

## Los elementos mostrados cambian según el tipo de disco.

### Menú principal

| | |
|---|---|
| **Program**<br>**Group**<br>**Title**<br>**Chapter**<br>**Track**<br>**Playlist**<br>**Content** | **Para empezar desde un elemento específico** |
| **Time**<br>※ Excepto +R/+RW | **Para saltar en incrementos o decrementos**※ **(Time Slip solamente para reproducción)**<br>1 Pulse [ENTER] dos veces para que aparezca el indicador Time Slip.<br>2 Pulse [▲, ▼] para seleccionar el tiempo y pulse [ENTER].<br>●Mantenga pulsado [▲, ▼] para cambiar más rápidamente.<br>**Para empezar desde un tiempo específico**※ **(Time Search)**<br>**Para cambiar la indicación del tiempo restante/ transcurrido** |
| **Audio** | (➜ página 13, Cambio de la pista de sonido)<br>[WMA] [MP3]<br>**Para que se muestre el tipo de disco actual** |
| **Still Picture** | **Para cambiar de imagen fija** |
| **Thumbnail** | **Para mostrar imágenes en miniatura** |
| **Subtitle** | (➜ página 13, Cambio de subtítulos) |
| **Marker (VR)** | [RAM]<br>**Para recuperar un marcador grabado con grabadoras DVD-Vídeo**<br>Para recuperar un marcador:<br>Pulse [▲, ▼] ➜ Pulse [ENTER] |
| **Angle** | (con múltiples ángulos)<br>**Para seleccionar el ángulo** |
| **Rotate Picture** | **Para girar imágenes** |
| **Slideshow** | **Para activar/desactivar la presentación de imágenes**<br>**Para cambiar la temporización de la presentación de imágenes (0 – 30 seg)** |
| **Other Settings** | (➜ página 19) |

## Other Settings (Otros ajustes)

| | |
|---|---|
| **Play Speed** | DVD-A (Parte de película) RAM DVD-V<br>**Para cambiar la velocidad de reproducción**<br>–de "×0.6" a "×1.4" (en unidades de 0,1) |

### ■ *Play Menu (Menú de reproducción)*

(Sólo cuando puede visualizarse el tiempo de reproducción transcurrido.
JPEG: Funciona con todo el contenido JPEG.)

| | |
|---|---|
| **Repeat** | (➜ página 13, Repetición de reproducción) |
| **A-B Repeat** | Excepto JPEG RAM (Parte de imagen fija)<br>**Para repetir una sección especificada**<br>Pulse [ENTER] en los puntos de inicio y finalización. Pulse de nuevo [ENTER] para cancelar. |
| **Marker** | Excepto RAM<br>**Para marcar hasta 5 posiciones y reproducirlas de nuevo**<br>Pulse [ENTER] (El aparato está ahora listo para aceptar marcadores.)<br>Para marcar una posición:<br>Pulse [ENTER] (en el punto deseado)<br>Para marcar otra posición:<br>Pulse [◀, ▶] para seleccionar "✳" ➜ Pulse [ENTER]<br>Para recuperar un marcador:<br>Pulse [◀, ▶] ➜ Pulse [ENTER]<br>Para borrar un marcador:<br>Pulse [◀, ▶] ➜ Pulse [CANCEL]<br>● Esta función no se activa durante la reproducción programada o aleatoria. |
| **Advanced Disc Review** | [➜ página 12, Revisión de los títulos a reproducir (ADVANCED DISC REVIEW)] |

### ■ *Picture Menu (Menú de imagen)*

| | |
|---|---|
| **Picture Mode** | **Normal**<br>**Cinema1**: Suaviza las imágenes y realza los detalles en las escenas oscuras.<br>**Cinema2**: Hace que las imágenes sean más nítidas y realza los detalles en las escenas oscuras.<br>**Animation**<br>**Dynamic**<br>**User** (Pulse [ENTER] para seleccionar "**Picture Adjustment**") (➜ abajo) |
| | **Picture Adjustment**<br>**Contrast** **Brightness**<br>**Sharpness** **Color**<br>**Gamma**: Ajusta el brillo de las partes oscuras.<br>**Depth Enhancer**<br>Reduce el ruido de fondo para dar una sensación de mayor profundidad. |
| **Video Output Mode** | **480i** (Entrelazado) ←→ **480p** (Progresivo)<br>Si selecciona "480p", aparecerá una pantalla de confirmación. Seleccione "Yes" sólo si el aparato está conectado a un televisor compatible con la salida progresiva. |
| **Transfer Mode** | Si ha elegido "480p" (➜ arriba), seleccione el método de conversión para la salida progresiva que sea apropiado para el tipo de material.<br>**Auto1** (normal): Detecta contenido de película de 24 cuadros por segundo y lo convierte de forma adecuada.<br>**Auto2**: Compatible con contenido de película de 30 cuadros por segundo además de contenido de película de 24 cuadros por segundo.<br>**Video**: Seleccione esta opción si, al utilizar Auto1 o Auto2, el contenido de vídeo está distorsionado. |

### ■ *Audio Menu (Menú de audio)*

| | |
|---|---|
| **Dolby Pro Logic II** | (➜ página 22, Dolby Pro Logic II) |
| **Dialogue Enhancer** | **Para escuchar más fácilmente el diálogo de las películas**<br>DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3-canales o superior, con el diálogo grabado en el canal central)<br>**On ←→ Off** |
| **Sound Enhancement** | Mejora la salida de audio y produce un sonido cálido similar al de una sala.<br>**On ←→ Off** |

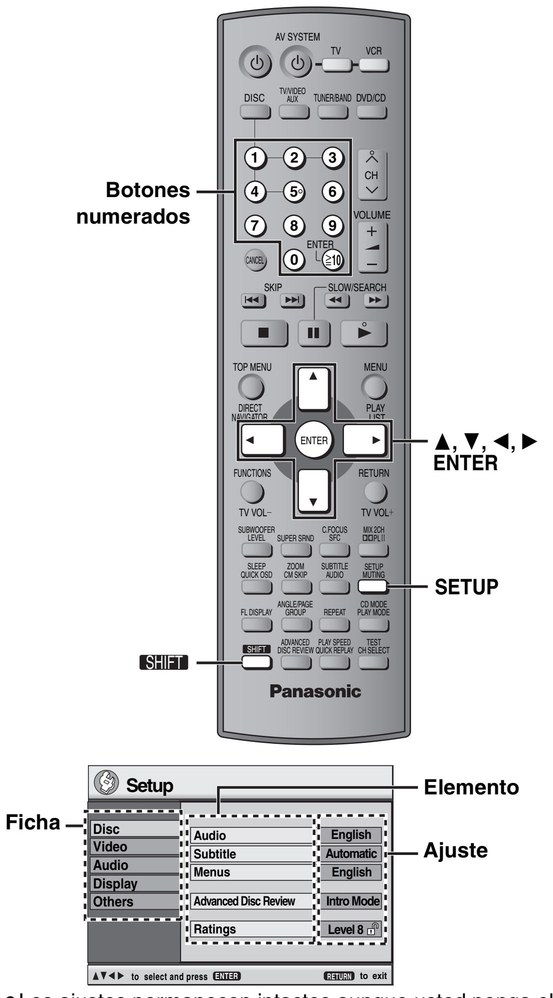
### ■ *Display Menu (Menú de visualización)*

| | |
|---|---|
| **Information** | JPEG **Off, Date, Details** |
| **Subtitle Position** | **0 a −60 (en unidades de 2)** |
| **Subtitle Brightness** | **Auto, 0 a −7** |
| **Just Fit Zoom** | **Para seleccionar el tamaño de pantalla apropiado para la pantalla de su televisor** |
| **Manual Zoom** | **Para acercar y alejar manualmente la imagen** |
| **Bit Rate Display** | RAM DVD-V VCD<br>DVD-A (Parte de película)<br>**On ←→ Off** |
| **GUI See-through** | **Off, On, Auto** |
| **GUI Brightness** | **−3 a +3** |

### ■ *Other Menu (Menú de otras funciones)*

| | |
|---|---|
| **Setup** | (➜ página 20) |
| **Play as DVD-Video** o **Play as DVD-Audio** | Seleccione "Play as DVD-Video" para reproducir el contenido de DVD-Vídeo de DVD-Audio. |
| **Play as DVD-VR, Play as HighMAT** o **Play as Data Disc** | Seleccione "Play as Data Disc" para reproducir archivos JPEG de DVD-RAM o para reproducir un disco HighMAT sin utilizar la función HighMAT. |

# Cambio de los ajustes del reproductor




| | | |
|---|---|---|
| **1** | SHIFT + SETUP MUTING | **Acceda al menú Setup.** **Si no ha ajustado QUICK SETUP (➜ página 8), aparecerá la pantalla QUICK SETUP.** |
| **2** | Seleccionar / Ir a la derecha | **Seleccione la ficha.** |
| **3** | Seleccionar / Registrar | **Seleccione el elemento.** |
| **4** | Seleccionar / Registrar | **Haga los ajustes.** |
| **5** | SHIFT + SETUP MUTING | **Pulse para salir.** |

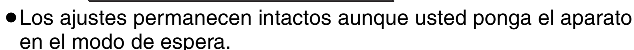
Setup

Ficha — Disc, Video, Audio, Display, Others

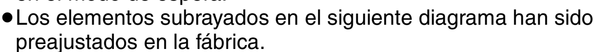
Elemento — Audio, Subtitle, Menus, Advanced Disc Review, Ratings

Ajuste — English, Automatic, English, Intro Mode, Level 8

▲▼◄► to select and press ENTER   RETURN to exit



- Los ajustes permanecen intactos aunque usted ponga el aparato en el modo de espera.



- Los elementos subrayados en el siguiente diagrama han sido preajustados en la fábrica.

**QUICK SETUP permite hacer ajustes sucesivos de los elementos del área sombreada.**

## ■ *Ficha "Disc" (Disco)*

| | |
|---|---|
| **Audio**<br>Elija el idioma de audio. | ● <u>English</u> ● French ● Spanish ● Portuguese ● Original※1 ● Other✳✳✳✳※2 |
| **Subtitle**<br>Elija el idioma de los subtítulos. | ● <u>Automatic</u>※3 ● English ● French ● Spanish ● Portuguese ● Other✳✳✳✳※2 |
| **Menus**<br>Elija el idioma para los menús del disco. Al cambiar el idioma del menú en QUICK SETUP también cambia este ajuste. | ● <u>English</u> ● French ● Spanish ● Portuguese ● Other✳✳✳✳※2 |
| **Advanced Disc Review**<br>(➜ página 12) | ● <u>Intro Mode</u>: Revisa cada título/programa.<br>● Interval Mode: Revisa no solamente cada título/programa, sino también cada intervalo de 10 minutos dentro de un título/programa. |
| **Ratings**<br>Ajuste un nivel de calificación para limitar la reproducción de DVD-Vídeo. | Ajuste de calificaciones (cuando se seleccione el nivel 8)<br>● <u>8 No Limit</u> ● 1 a 7<br>● 0 Lock All: Para impedir la reproducción de discos sin niveles de calificación. |
| | Al ajustar el nivel de calificaciones, se muestra una pantalla de contraseña.<br>Siga las instrucciones de la pantalla.<br>**No olvide su contraseña.**<br>Se puede mostrar una pantalla con mensaje si se introduce en el aparato un DVD-Vídeo que sobrepasa el nivel de calificaciones. Introduzca la contraseña y siga las instrucciones de la pantalla. |

※1 Se selecciona el idioma original designado en el disco.
※2 Introduzca un número de código consultando la tabla de la página 30.
※3 Si el idioma seleccionado para "Audio" no está disponible, aparecen subtítulos en ese idioma (si están disponibles en el disco).

## ■ *Ficha "Video" (Vídeo)*

| | |
|---|---|
| **TV Aspect**<br>Elija el ajuste adecuado a su televisor y a sus preferencias. | ● <u>4:3 Pan&Scan</u>: Televisor de aspecto convencional (4:3)<br>Los lados de la imagen de pantalla panorámica se cortan para poder caber en la pantalla (a menos que lo prohíba el disco). |
| | ● 4:3 Letterbox: Televisor de aspecto convencional (4:3)<br>La imagen de la pantalla panorámica se muestra en el estilo de buzón.  |
| | ● 16:9: Televisor de pantalla panorámica (16:9) |

| | |
|---|---|
| **TV Type**<br>Haga la sección adecuada al tipo de su televisor. | ● Standard (Direct View TV) ● CRT Projector ● LCD TV/Projector<br>● Projection TV ● Plasma TV |
| **Time Delay**<br>Si conecta el aparato a una pantalla de plasma, ajuste esta opción si nota que el audio no está sincronizado con el vídeo. | ● 0ms ● 20ms ● 40ms ● 60ms ● 80ms ● 100ms |
| **Still Mode**<br>Especifique el tipo de imagen que se va a mostrar cuando se haga una pausa. | ● Automatic<br>● Field: La imagen no está borrosa, pero la calidad de la misma es inferior.<br>● Frame: La calidad general es alta, pero la imagen puede aparecer borrosa. |
| **Black Level Control**<br>Cambie el nivel de negro de la imagen si ha conectado un televisor mediante los terminales COMPONENT VIDEO OUT. | ● Lighter: Para la conexión mediante VIDEO OUT o S-VIDEO OUT.<br>● Darker: Para la conexión mediante COMPONENT VIDEO OUT (Y/PB/PR). |

## ■ *Ficha “Audio”*

| | |
|---|---|
| **Dynamic Range Compression** | ● Off<br>● On: Permite una mayor claridad incluso cuando el volumen esté bajo comprimiendo la gama entre el nivel de sonido más bajo y el nivel de sonido más alto. Útil para ver la televisión a altas horas de la noche. (Solamente funciona con Dolby Digital) |
| **Speaker Settings (➜ abajo)**<br>Ajuste el tiempo de retardo para sus altavoces central y surround. | ● Central: 0.0/1.0/2.0/3.0/4.0/5.0 ms<br>● Surround (izq/der): 0.0/5.0/10.0/15.0 ms |

## ■ *Ficha “Display” (Visualización)*

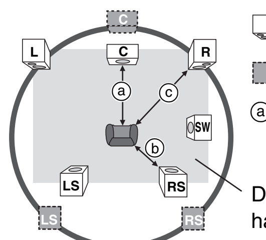
| | |
|---|---|
| **Menu Language** | ● English ● Français ● Español ● Português |
| **On-Screen Messages** | ● On ● Off |

## ■ *Ficha “Others” (Otras funciones)*

| | |
|---|---|
| **FL Dimmer**<br>Cambia el brillo del display del aparato. | ● Bright ● Dim<br>● Auto: El display pierde intensidad, pero la recupera cuando usted hace algunas operaciones. |
| **QUICK SETUP** | ● Yes ● No |
| **Re-initialize Setting**<br>Hace que todos los valores de los menús Setup cambien a los ajustes predeterminados. | ● Yes: Se muestra la pantalla de contraseña si se ajusta “Ratings” (➜ página 20). Introduzca la misma contraseña. Después de desaparecer “INIT” del display, apague el aparato y vuelva a encenderlo.<br>● No |

## Cambio del tiempo de retardo (Speaker Settings)

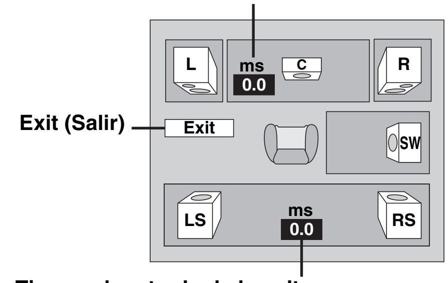
**(Se aplica cuando se reproduce audio multicanal)**
(Altavoces central y surround solamente)
Para escuchar de forma óptima el sonido de canales 5.1, todos los altavoces, a excepción del subwoofer, deberán estar a la misma distancia de la posición de escucha. Si tiene que colocar el altavoz central o los altavoces surround más cerca de la posición de escucha, ajuste el tiempo de retardo para compensar la diferencia.




Si la distancia ⓐ o ⓑ es inferior a ⓒ, busque la diferencia en la tabla y cambie al ajuste recomendado.

| ⓐ Altavoz central | | ⓑ Altavoz surround | |
|---|---|---|---|
| Diferencia (aprox.) | Ajuste | Diferencia (aprox.) | Ajuste |
| 30 cm | 1.0 ms | 150 cm | 5.0 ms |
| 60 cm | 2.0 ms | 300 cm | 10.0 ms |
| 90 cm | 3.0 ms | 450 cm | 15.0 ms |
| 120 cm | 4.0 ms | | |
| 150 cm | 5.0 ms | | |

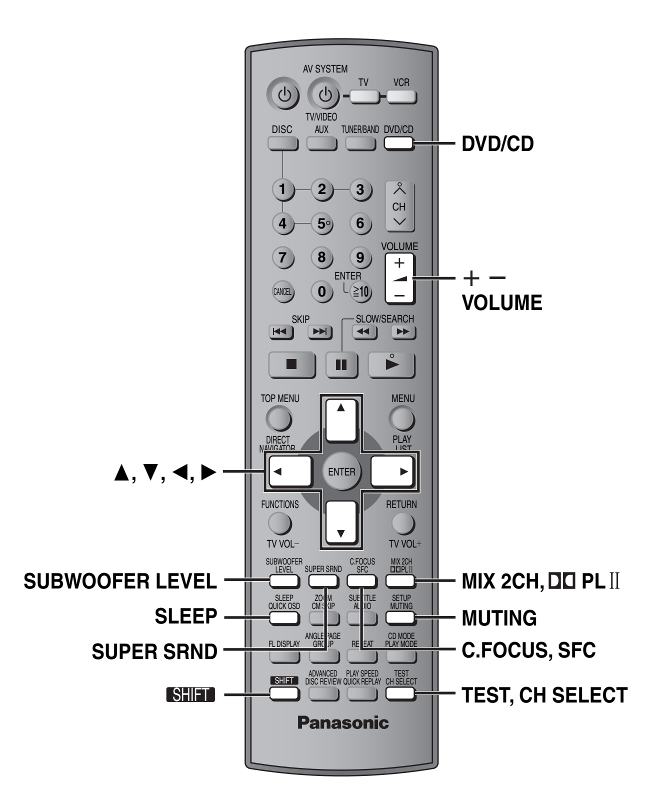
1 **Pulse [▲, ▼] para seleccionar el cuadro del tiempo de retardo y pulse [ENTER].**
2 **Pulse [▲, ▼] para ajustar el tiempo de retardo y pulse [ENTER].**




**Para finalizar el ajuste de los altavoces**
Pulse [◀] para seleccionar “Exit” y pulse [ENTER].

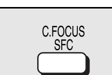
Cuando cambia el ajuste de altavoz surround para Dolby Digital, el ajuste también cambia para Dolby Pro Logic II.
Ej.: el ajuste para MUSIC es para que sea el mismo que el de Dolby Digital.

| Dolby Digital | Dolby Pro Logic II | |
|---|---|---|
| | MUSIC | MOVIE |
| 0 ms | 0 ms | 10 ms |
| 5 ms | 5 ms | 15 ms |
| 10 ms | 10 ms | 20 ms |
| 15 ms | 15 ms | 25 ms |




**Nota**

- Si conecta auriculares, no tendrán efecto los siguientes sistemas de campo acústico. (Excluyendo el control de campo acústico)
- Cuando estos sistemas de campo acústico se utilizan con algunas fuentes, puede que usted experimente una reducción en la calidad del sonido. Si pasa esto, desactive el sistema del campo acústico.
- Si activa Super Surround, Dolby Pro Logic II se cancela y viceversa.



## Control de campo acústico

Cambia la calidad de sonido.

### Pulse [SFC].

Cada vez que usted pulse el botón:

**FLAT:** Cancelación (no se añade efecto) (preajuste de fábrica).
**HEAVY:** Añade fuerza a la música rock.
**CLEAR:** Aclara los sonidos más altos.
**SOFT:** Para música de fondo.
**DISCO:** El sonido reverbera para que usted se sienta como si estuviese en una discoteca.
**LIVE:** Hace que las voces sean más vivas.
**HALL:** Expande el sonido para que usted se sienta como si estuviese en una sala de conciertos.

**Para comprobar el ajuste actual**
Pulse [SFC].



## Super Surround

Añade efectos de sonido ambiental al sonido estéreo.

### Pulse [SUPER SRND].

Cada vez que usted pulse el botón:

**MUSIC:** Añade efectos de sonido ambiental a las fuentes estéreo.
**MOVIE:** Utilice este modo cuando reproduzca software de películas.
**PARTY:** El sonido es estéreo independientemente del sentido en que usted mire.
**OFF:** Cancelación

S.SRND

- Puede ajustar el volumen de los altavoces surround para obtener el mejor efecto ambiental (➜ página 23, Ajustes de nivel de los altavoces).
- Super Surround no funciona cuando se reproduce un DVD grabado con una fuente multicanal.



## Enfoque central

**(Discos en que el diálogo está grabado en el canal central)**
Puede hacer que el sonido del altavoz central parezca que procede del interior del televisor.

### Pulse [SHIFT]+[C.FOCUS].




Cada vez que usted pulse el botón:
C FOCUS ON←→C FOCUS OFF

- Esto no funciona cuando está activado el Super Surround.
- Esto también funciona si Dolby Pro Logic II está activado.



## Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II es un decodificador avanzado que extrae 5-canales de sonido ambiental (delanteros derecho e izquierdo, central y surround derecho e izquierdo) de cualquier programa estéreo, tanto si ha sido codificado específicamente con Dolby Surround como si no.

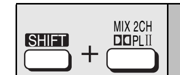
### Pulse [⧉PLII].

Cada vez que usted pulse el botón:

**MOVIE:** Software de película, grabado en Dolby Surround.
**MUSIC:** Fuentes estéreo
**OFF:** Cancelación

⧉PL II

- Esto sólo funciona en el modo DVD/CD.
- "⧉PLII" se enciende cuando hay efecto.



## Mezcla descendente

Se pueden mezclar señales de 2 canales de forma descendente si es necesario.

### Pulse [SHIFT]+[MIX 2CH].




Cada vez que usted pulse el botón:
MIX 2CH ON←→MIX 2CH OFF

- Si "D.MIX" parpadea en el display, el disco contiene señales multicanal que no pueden mezclarse. DVD-A



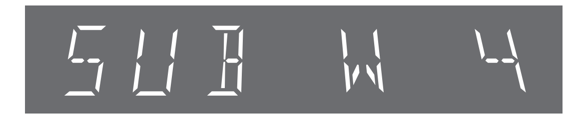
## Nivel de extra-graves

Se puede ajustar la cantidad de graves. Este aparato selecciona automáticamente el ajuste más adecuado en función del tipo de fuente que se reproduzca.

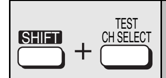
### Pulse [SUBWOOFER LEVEL].

**●Si se selecciona DVD-Vídeo o DVD-RAM**
SUB W 4 (preajuste de fábrica)→SUB W 1→SUB W 2→SUB W 3
↑________________________________|

**●Si se selecciona otra fuente**
SUB W 2 (preajuste de fábrica)→SUB W 3→SUB W 4→SUB W 1
↑________________________________|




El ajuste configurado se conserva y se utiliza cada vez que se reproduce el mismo tipo de fuente.




## Ajustes de nivel de los altavoces

Ésta es una de las formas de obtener los efectos ambientales apropiados.

**Preparación**
Pulse [DVD/CD].

**1** **Durante la parada y sin que aparezca nada en pantalla**

**Pulse [SHIFT]+[TEST] para dar salida a una señal de prueba.**

L: Delantero izquierdo C: Central R: Delantero derecho
RS: Surround derecho LS: Surround izquierdo
- No hay salida del canal SW (subwoofer).

**2** **Pulse [VOLUME, +] o [–] para poner el volumen utilizado normalmente para escuchar.**

**3** **Pulse [▲] (aumento) o [▼] (disminución) para ajustar el nivel de cada altavoz.**

C, RS, LS: −6 dB a +6 dB
(L, R: Sólo se puede ajustar el balance.)
- **Para ajustar el balance de los altavoces delanteros**
  Mientras sale la señal de prueba, pulse [◄, ►].
- Ajuste el nivel de los altavoces para que sea el mismo que el de los altavoces delanteros.

**Para detener la señal de prueba**
Pulse de nuevo [SHIFT]+[TEST].

### ■ Para ajustar el nivel de los altavoces durante la reproducción

**(Se aplica al reproducir audio multicanal o cuando Dolby Pro Logic II o Super Surround están activados.)**

**1** **Pulse [CH SELECT] para seleccionar el altavoz.**

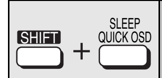
L →C →R →RS →LS →SW
↑_______________________|

SW: Subwoofer

- Puede ajustar SW sólo si el disco incluye un canal de extra-graves.
- “SW” no aparece en el display, y no puede ajustarse cuando se activa Dolby Pro Logic II.
- “S” aparece en el display cuando se selecciona “MUSIC” o “MOVIE” con Super Surround (➜ página 22). En este caso, usted puede ajustar el nivel de ambos altavoces surround al mismo tiempo mediante [▲, ▼].
  S: −6 dB a +6 dB

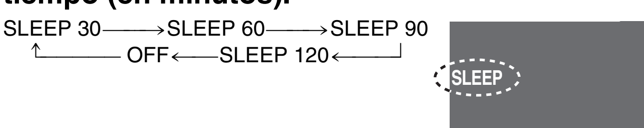
**2** **Pulse [▲] (aumento) o [▼] (disminución) para ajustar el nivel de cada altavoz.**

C, RS, LS, SW: −6 dB a +6 dB
(L, R: Sólo se puede ajustar el balance.)
- **Para ajustar el balance de los altavoces delanteros**
  Estando seleccionado “L” o “R”, pulse [◄, ►].




## Sleep timer (temporizador de suspensión)

**Pulse [SHIFT]+[SLEEP] para seleccionar el tiempo (en minutos).**




**Para cancelar el temporizador**
Pulse [SHIFT]+[SLEEP] para seleccionar “OFF”.

**Para confirmar el tiempo restante**
Pulse de nuevo [SHIFT]+[SLEEP].

**Para cambiar el ajuste**
Repita el procedimiento desde el principio.




## Silencio

**Pulse [MUTING].**
“MUTING” parpadea en el display del aparato.



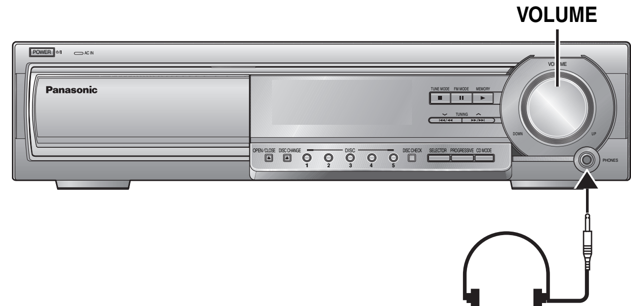

**Para cancelar**
- Pulse de nuevo [MUTING], o reduzca el volumen al mínimo (-- -- dB) y luego súbalo hasta alcanzar el nivel requerido.
- El silencio se cancela cuando usted pone el aparato en el modo de espera.

## Utilización de auriculares




**1** **Reduzca el volumen y conecte los auriculares (no incluidos).**

Tipo de clavija de auriculares: 3,5 mm, estéreo

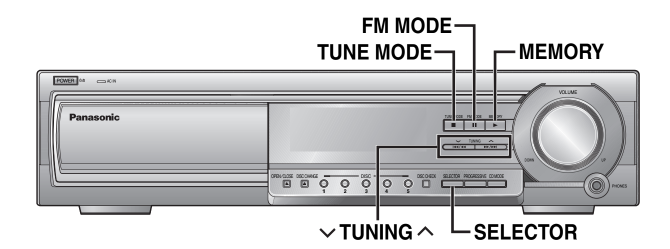



**2** **Ajuste el volumen de los auriculares con [VOLUME].**

- El audio cambia automáticamente a estéreo (2-canales).

**Nota**
Evite escuchar durante mucho tiempo para no dañarse los oídos.

# La radio




## Presintonización automática

*Aparato principal solamente*

Se puede presintonizar un máximo de 15 emisoras de cada banda: FM y AM.

**1 Pulse [SELECTOR] para seleccionar "FM" o "AM".**

**2 Pulse [TUNE MODE] para seleccionar "MANUAL".**

Cada vez que usted pulse el botón: MANUAL⟷PRESET

**3 Pulse [∨ TUNING ∧] para sintonizar la frecuencia más baja (FM: 87.9 o 87.5, AM: 520).**

**4 Mantenga pulsado [MEMORY].**

Suelte el botón cuando aparezca "FM AUTO" o "AM AUTO".

El sintonizador presintoniza todas las emisoras que puede recibir en los canales en orden ascendente.

- "SET OK" aparece cuando se han sintonizado las emisoras y la radio se sintoniza con la última emisora presintonizada.
- "ERROR" aparece cuando la presintonización automática no se realiza correctamente. Presintonice los canales manualmente (➜ abajo).

## Sintonización manual

*Aparato principal solamente*

**1 Pulse [SELECTOR] para seleccionar "FM" o "AM".**

**2 Pulse [TUNE MODE] para seleccionar "MANUAL".**

**3 Pulse [∨ TUNING ∧] para seleccionar la frecuencia.**

Mantenga pulsado [∨ TUNING ∧] hasta que la frecuencia empiece a desplazarse para iniciar la sintonización automática. La sintonización se detiene cuando se encuentra una emisora.

### ■ Presintonización del canal

Se puede presintonizar un máximo de 15 emisoras de cada banda: FM y AM.

**1** **Mientras se escucha la emisión de radio**

**Pulse [ENTER].**

**2** **Mientras la frecuencia y "PGM" parpadean en el display**

**Pulse los botones numerados para seleccionar un canal.**

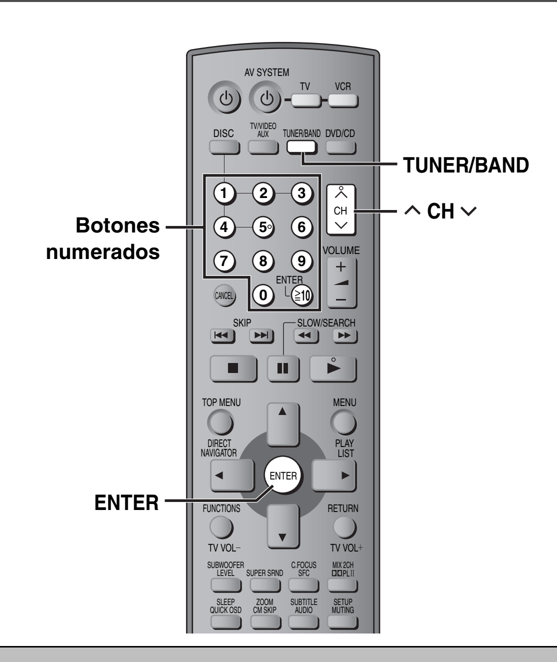
También puede pulsar [∧ CH ∨], y luego [ENTER].

- **Para seleccionar un número de 2 dígitos**

 Ej. 12: [≧10] ➜ [1] ➜ [2].




La emisora que ocupa un canal se borra si se presintoniza otra en ese canal.




## Selección de canales de presintonización

**1 Pulse [TUNER/BAND] para seleccionar "FM" o "AM".**

**2 Pulse los botones numerados para seleccionar el canal.**

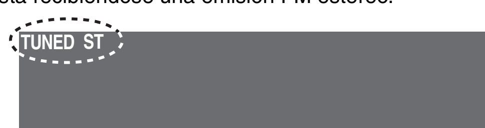
También puede pulsar [∧ CH ∨].

**Para seleccionar un número de 2 dígitos**

Ej. 12: [≧10] ➜ [1] ➜ [2]




Cuando está recibiéndose una emisión FM estéreo.




### ■ Si el ruido es excesivo en el modo de FM

*Aparato principal solamente*

**Pulse [FM MODE] para que aparezca "MONO".**




Pulse de nuevo [FM MODE] para cancelar el modo.
El modo también se cancela cuando usted cambia la frecuencia.

### ■ Paso de frecuencia FM

*Aparato principal solamente*

El paso ha sido ajustado en fábrica a 0,2 MHz, pero usted podrá cambiarlo para recibir emisiones asignadas con pasos de 0,1 MHz.

1. Pulse [SELECTOR] para seleccionar "FM".
2. Mantenga pulsado [SELECTOR].
   Después de pasar unos pocos segundos, la visualización cambia para mostrar la frecuencia mínima actual. Continúe pulsando el botón. La frecuencia mínima cambia y el paso también.

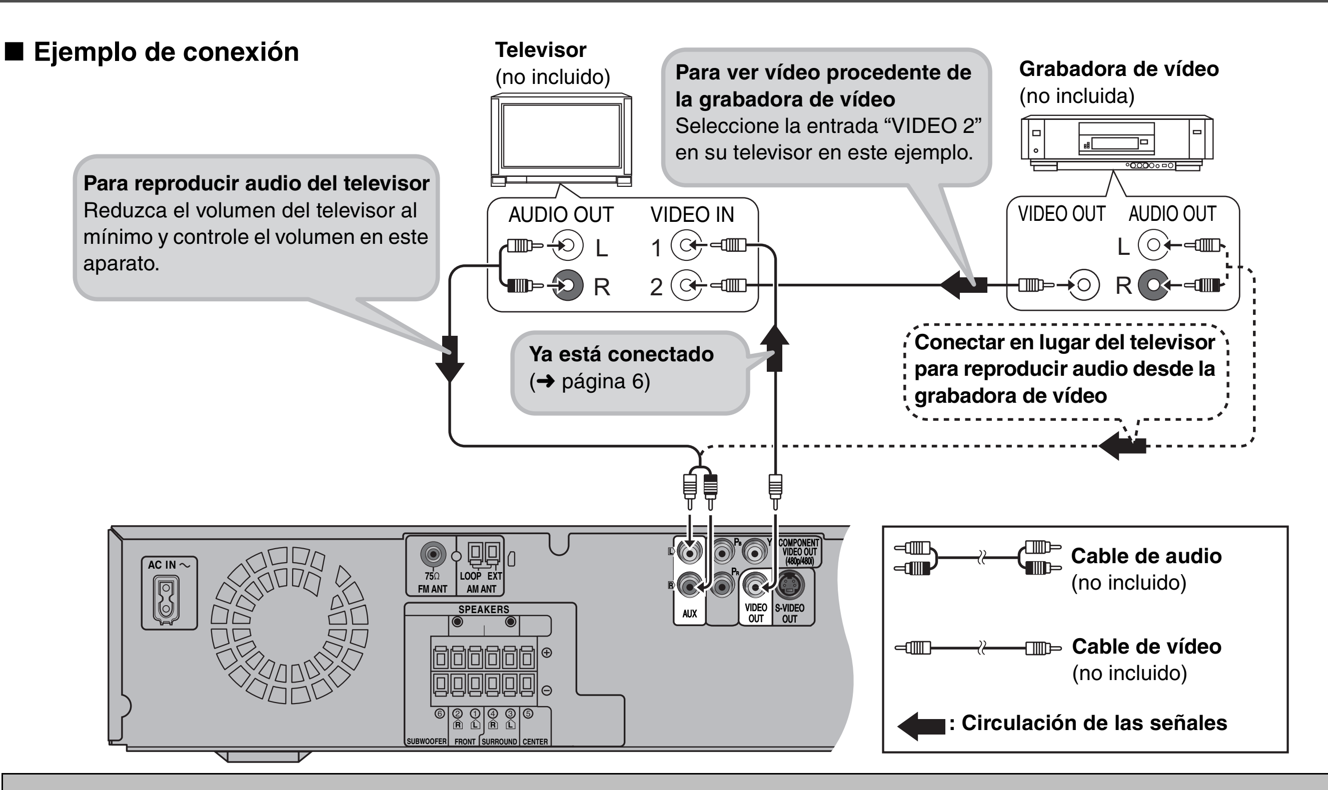
Para volver al paso original, repita los pasos de arriba.

**Nota**

Con este procedimiento se puede cambiar cualquier frecuencia de FM/AM presintonizada en los canales. Presintonícelas de nuevo.

# Control de otro equipo

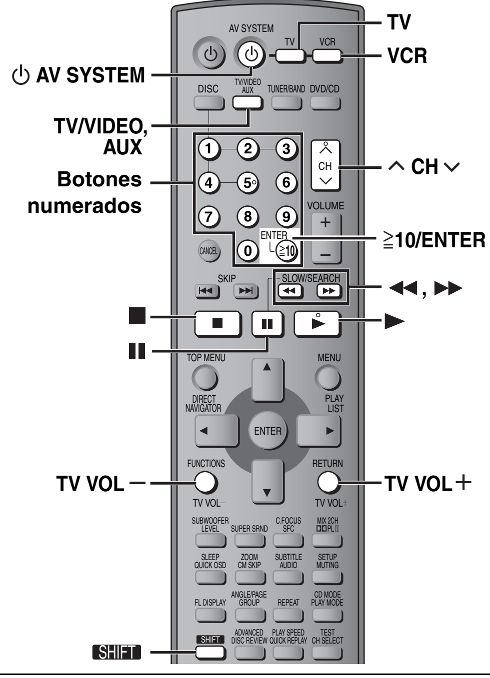
## ■ Ejemplo de conexión




## Control del televisor y de la grabadora de vídeo

Puede utilizar el mando a distancia para controlar un televisor o una grabadora de vídeo de Panasonic. Conecte el equipo consultando “Ejemplo de conexión” (➜ arriba).

**Nota**
El mando a distancia puede que no funcione correctamente con algunos modelos.




### Televisor

**Preparación**
Apunte el mando a distancia al aparato y pulse [TV] para encender el botón; a continuación, apúntelo al televisor para realizar las siguientes operaciones.

#### Encendido/apagado del televisor
Pulse [⏻ AV SYSTEM].

#### Cambio del modo de entrada de vídeo del televisor
Pulse [SHIFT]+[TV/VIDEO].

#### Cambio de canales
Pulse [∧ CH ∨].
- [≧10/ENTER] sirve para confirmar la selección del canal en algunos televisores fabricados por otras empresas.

#### Ajuste del volumen
Pulse [TV VOL−] o [TV VOL+].

### Grabadora de vídeo

**Preparación**
- Cambie el modo de entrada de vídeo del televisor (“VIDEO 2” en el ejemplo).
- Apunte el mando a distancia al aparato y pulse [VCR] para encender el botón; a continuación, apúntelo a la grabadora de vídeo para realizar las siguientes operaciones.

#### Encendido/apagado de la grabadora de vídeo
Pulse [⏻ AV SYSTEM].

#### Reproducción, pausa y parada
Pulse [▶] (reproducción), [❚❚] o [■].

#### Avance rápido y rebobinado
Pulse [◀◀] o [▶▶].

### Conexión de un reproductor de discos láser, un reproductor de cintas o un tocadiscos
Conéctelo en lugar de una grabadora de vídeo (➜ arriba) y seleccione “AUX” como fuente.

Recomendamos utilizar un tocadiscos con ecualizador fonográfico incorporado. Si su reproductor no tiene un ecualizador incorporado, conéctelo primero a un ecualizador separado y luego al aparato.

### Cambio del código del mando a distancia

Este mando a distancia también puede controlar otras marcas de televisores y grabadoras de vídeo. Cambie el código para controlar tal equipo (➜ contracubierta).

**Apunte el mando a distancia al equipo.**

**Mientras pulsa [TV] o [VCR]**

#### Pulse un botón numerado para introducir el primer dígito y luego el segundo.

El mando a distancia da salida a la señal de encendido/apagado. Si el código es correcto, el equipo se enciende o se apaga. Si no, pruebe a introducir otro código.

**Nota**
Vuelva a introducir los códigos después de cambiar las pilas.

# Otras opciones de instalación de altavoces

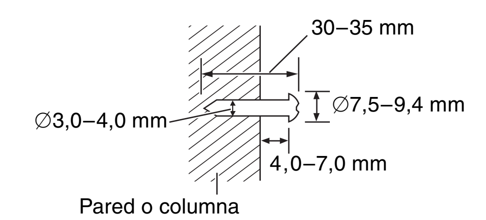
## ■ Colocación en una pared

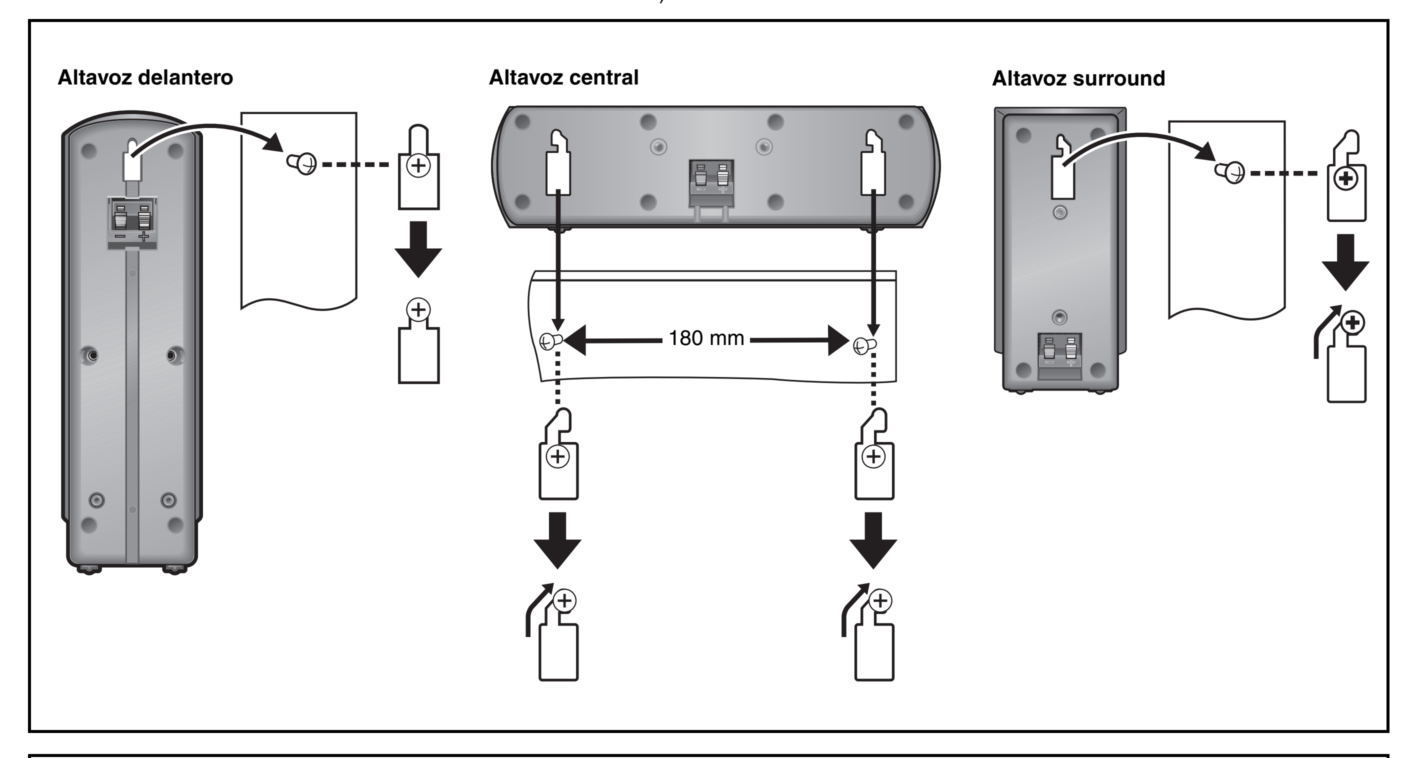
Se pueden colocar todos los altavoces en la pared.

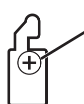
**❶ Meta un tornillo (no incluido) en la pared.**

**❷ Fije firmemente el altavoz en el(los) tornillo(s) con el(los) agujero(s).**

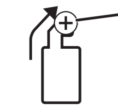
- La pared o columna en la que vayan a colocarse los altavoces deberá ser capaz de aguantar un peso de 10 kg por tornillo. Consulte a un constructor de edificios cualificado cuando tenga que colocar los altavoces en una pared. La colocación mal hecha puede dañar la pared y los altavoces.
- Para los altavoces delanteros montados en una pared se recomienda utilizar los cables opcionales de altavoces. (También puede quitar los cables de altavoces de los tubos suministrados con este sistema.)



En esta posición, el altavoz caerá posiblemente si se mueve hacia la derecha o hacia la izquierda.



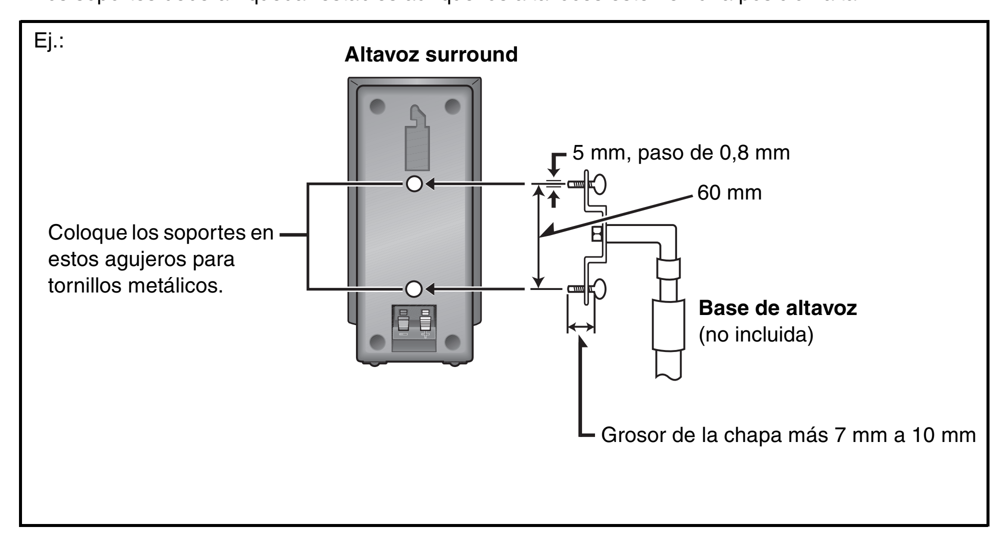
Mueva el altavoz para que el tornillo quede en esta posición.

## ■ Colocación de los soportes de altavoces (no incluidos)

**(Excepto altavoces delanteros)**

Asegúrese de que los soportes cumplan estas condiciones antes de adquirirlos.
El diámetro y la longitud de los tornillos y la distancia entre los mismos deberán ser los mostrados en el diagrama.

- Los soportes deberán ser capaces de aguantar más de 10 kg.
- Los soportes deberán quedar estables aunque los altavoces estén en una posición alta.



## SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR

**Potencia de salida RMS: Modo Dolby Digital**

| | |
|---|---|
| Canal delantero | 55 W por canal (6 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 10 % |
| Canal surround | 55 W por canal (6 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 10 % |
| Canal central | 160 W por canal (6 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 10 % |
| Canal subwoofer | 220 W por canal (4 Ω), 100 Hz, distorsión armónica total del 10 % |
| Potencia total RMS en el modo Dolby Digital | 600 W |

**Potencia de salida FTC: Modo Dolby Digital**

| | |
|---|---|
| Canal delantero | 35 W por canal (6 Ω), 120 Hz–20 kHz, distorsión armónica total del 1 % |
| Canal surround | 35 W por canal (6 Ω), 120 Hz–20 kHz, distorsión armónica total del 1 % |
| Canal central | 110 W por canal (6 Ω), 120 Hz–20 kHz, distorsión armónica total del 1 % |
| Canal subwoofer | 140 W por canal (4 Ω), 45 Hz–120 Hz, distorsión armónica total del 1 % |
| Potencia total FTC en el modo Dolby Digital | 390 W |

## SECCIÓN DE SINTONIZADOR DE FM/AM, TERMINALES

| | |
|---|---|
| **Emisoras presintonizadas** | 15 emisoras de FM<br>15 emisoras de AM/MW |
| **Frecuencia modulada (FM)** | |
| Gama de frecuencias | 87,9–107,9 MHz (paso de 200 kHz)<br>87,5–108,0 MHz (paso de 100 kHz) |
| Sensibilidad | 2,5 μV (IHF) |
| Relación señal a ruido de 26 dB | 2,2 μV |
| Terminales de antena | 75 Ω (sin equilibrio) |
| **Modulación de amplitud (AM/MW)** | |
| Gama de frecuencias | 520–1710 kHz (paso de 10 kHz) |
| Sensibilidad de AM, relación de señal a ruido de 20 dB a 1000 kHz | 560 μV/m |
| **Toma de auriculares** | |
| Terminal | Estéreo, toma de 3,5 mm |

## SECCIÓN DE DISCOS

**Discos reproducidos (8 cm ó 12 cm)**

(1) DVD-RAM (compatible con DVD-VR, discos con formato JPEG)
(2) DVD-Audio
(3) DVD-Vídeo
(4) DVD-R, DVD-RW (compatible con DVD-Vídeo)
+R, +RW (compatible con vídeo)
(5) CD-Audio (CD-DA)
(6) Vídeo CD
(7) SVCD (conforme a la norma IEC62107)
(8) CD-R/RW (disco con formato CD-DA, Vídeo-CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG)
(9) MP3/WMA※1
- Relación de compresión compatible:
  MP3: entre 32 kbps y 320 kbps
  WMA: entre 48 kbps y 320 kbps

(10) JPEG※1
- Archivos Exif Ver 2.1, JPEG Baseline
- Resolución de imagen: entre 320×240 y 6144×4096 píxeles (el submuestreo secundario es 4:2:2 ó 4:2:0)

(11) HighMAT Level 2 (audio e imagen)

※1 El número total máximo combinado de grupos y contenidos de imágenes que pueden reconocerse: 4000 contenidos de audio e imágenes y 400 grupos.

| | |
|---|---|
| **Lector** | |
| Longitud de onda | CD 785 nm<br>DVD 662 nm |
| Potencia de láser | CLASS 2/CLASS 3A |
| **Salida de audio (disco)** | |
| Número de canales | 5.1 ch (FL, FR, C, SL, SR, SW) |

## SECCIÓN DE VÍDEO

| | |
|---|---|
| **Sistema de vídeo** | |
| Sistema de señales | NTSC |
| **Salida de vídeo compuesto** | |
| Nivel de salida | 1 Vp-p (75 Ω) |
| Terminal | Toma de contactos (1 sistema) |
| **Salida de S-vídeo** | |
| Nivel de salida Y | 1 Vp-p (75 Ω) |
| Nivel de salida C | NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω) |
| Terminal | Terminal S (1 sistema) |
| **Salida de vídeo componente (480p/480i)** | |
| Nivel de salida Y | 1 Vp-p (75 Ω) |
| Nivel de salida $P_B$ | 0,7 Vp-p (75 Ω) |
| Nivel de salida $P_R$ | 0,7 Vp-p (75 Ω) |
| Terminal | Toma de contactos (Y: verde, $P_B$: azul, $P_R$: rojo) (1 sistema) |

## SECCIÓN DE ALTAVOCES

**Altavoces delanteros SB-FS680**

| | |
|---|---|
| **Tipo** | 2 cajas acústicas de 2 vías (reflejo de graves) |
| **Unidad(es) de altavoz(altavoces)** | Impedancia 6 Ω |
| 1. Gama completa | Tipo cónico de 6,5 cm |
| 2. Altavoz de superagudos | Tipo piezoeléctrico |
| **Potencia de entrada (IEC)** | 55 W (máxima) |
| **Presión acústica de salida** | 80 dB/W (1,0 m) |
| Frecuencia de cruce | 10 kHz |
| **Gama de frecuencias** | 80 Hz–22 kHz (−16 dB)<br>95 Hz–20 kHz (−10 dB) |
| **Dimensiones (An×Al×Prof)** | 218 mm×1080 mm (máx.) / 984 mm (mín.)×243 mm |
| **Peso** | 2,6 kg |

**Altavoces surround SB-FS681**

| | |
|---|---|
| **Tipo** | 1 caja acústica de 1 vía (reflejo de graves) |
| **Unidad(es) de altavoz(altavoces)** | Impedancia 6 Ω |
| Gama completa | Tipo cónico de 6,5 cm |
| **Potencia de entrada (IEC)** | 55 W (máxima) |
| **Presión acústica de salida** | 80 dB/W (1,0 m) |
| **Gama de frecuencias** | 88 Hz–25 kHz (−16 dB)<br>100 Hz–22 kHz (−10 dB) |
| **Dimensiones (An×Al×Prof)** | 90 mm×193 mm×102 mm |
| **Peso** | 0,7 kg |

**Altavoz central SB-PC680**

| | |
|---|---|
| **Tipo** | 3 cajas acústicas de 2 vías (reflejo de graves) |
| **Unidad(es) de altavoz(altavoces)** | Impedancia 6 Ω |
| 1. Gama completa | Tipo cónico de 6,5 cm |
| 2. Gama completa | Tipo cónico de 6,5 cm |
| 3. Altavoz de superagudos | Tipo piezoeléctrico |
| **Potencia de entrada (IEC)** | 160 W※2 (máxima) |
| **Presión acústica de salida** | 83 dB/W (1,0 m) |
| Frecuencia de cruce | 10 kHz |
| **Gama de frecuencias** | 103 Hz–25 kHz (−16 dB)<br>116 Hz–22 kHz (−10 dB) |
| **Dimensiones (An×Al×Prof)** | 320 mm×88 mm×96 mm |
| **Peso** | 1,3 kg |

**Subwoofer SB-W680**

| | |
|---|---|
| **Tipo** | 1 caja acústica de 1 vía (reflejo de graves) |
| **Unidad(es) de altavoz(altavoces)** | Impedancia 4 Ω |
| Subwoofer | Tipo cónico de 17 cm |
| **Potencia de entrada (IEC)** | 220 W (máxima) |
| **Presión acústica de salida** | 86 dB/W (1,0 m) |
| **Gama de frecuencias** | 35 Hz–500 Hz (−16 dB)<br>50 Hz–250 Hz (−10 dB) |
| **Dimensiones (An×Al×Prof)** | 270 mm×287 mm×283 mm |
| **Peso** | 4,1 kg |

## GENERALIDADES

| | |
|---|---|
| **Alimentación** | CA 120 V, 60 Hz |
| **Consumo de energía** | Aparato principal 280 W |
| **Dimensiones (An×Al×Prof)** | 430 mm×105 mm×381 mm |
| **Peso** | Aparato principal 7,1 kg |
| **Gama de temperaturas de funcionamiento** | +5 °C a +35 °C |
| **Gama de humedades de funcionamiento** | 5 % a 90 % de humedad relativa (sin condensación) |

| | |
|---|---|
| **Consumo de energía en modo de espera** | 0,5 W aprox. |

※2 Valores nominales del amplificador equipado con filtro de corte de baja frecuencia

**Nota**

1. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. El peso y las dimensiones son aproximados.
2. La distorsión armónica total se mide mediante el analizador de espectro digital.

# Guía para solucionar problemas

Antes de solicitar el servicio de reparaciones, haga las comprobaciones indicadas en la tabla de abajo. Si tiene alguna duda acerca de algunos de los puntos de comprobación o si las soluciones indicadas en la tabla no resuelven el problema, consulte a su comerciante.

### Alimentación

| | | Página |
|---|---|---|
| **No se conecta la alimentación.** | ● Enchufe firmemente el cable de alimentación de CA. | 7 |
| **El aparato se pone automáticamente en modo de espera.** | ● El Sleep timer (temporizador de suspensión) estaba activado y ha alcanzado el límite de tiempo ajustado. | 23 |

### La función no responde o no se puede utilizar

| | | |
|---|---|---|
| **No hay respuesta cuando se pulsan los botones.** | ● Este aparato no puede reproducir discos que no sean los indicados en estas instrucciones de funcionamiento.<br>● El aparato puede no funcionar correctamente debido a una tormenta eléctrica, electricidad estática o algún otro factor externo. Apague el aparato y luego vuelva a encenderlo. O apague el aparato, desconecte el cable de alimentación de CA y vuelva a conectarlo.<br>● Se ha formado condensación: Espere de 1 a 2 horas hasta que ésta se evapore. | 9<br>—<br>— |
| **No hay respuesta cuando se pulsan los botones del mando a distancia.** | ● Compruebe que las pilas estén correctamente instaladas.<br>● Las pilas están agotadas: Reemplácelas por otras nuevas.<br>● Apunte el mando a distancia al display y pulse los botones. | 7<br>7<br>8 |
| **No se puede reproducir DVDs.** | ● CD Mode está activado. Pulse [SHIFT]+[CD MODE] para desactivar CD Mode. | 12 |
| **No hay imagen ni sonido.** | ● Compruebe las conexiones de vídeo o audio.<br>● Compruebe el ajuste de la alimentación o la entrada del equipo conectado.<br>● Compruebe que el DVD-RAM tenga algo grabado. | 4, 6, 25<br>—<br>— |
| **Ha olvidado su contraseña de calificaciones.** Reponga todos los ajustes a los que fueron preajustados en fábrica. | ● Durante la parada, y siendo la fuente "DVD/CD", mantenga pulsado [■] en el aparato principal y [≧10] en el mando a distancia hasta que desaparezca "Initialized" del televisor. Apague y encienda de nuevo el aparato.<br>Todos los ajustes volverán a los valores predeterminados. | — |

### Operaciones específicas no deseadas o inesperadas

| | | |
|---|---|---|
| **La reproducción tarda en empezar.** MP3 | ● La reproducción puede tardar algo en empezar cuando una pista MP3 tiene datos de imagen fija. No se mostrará el tiempo de reproducción correcto incluso después de empezar la pista. Esto es normal. | — |
| **Las carpetas más profundas que la capa octava en un CD de datos no se visualizan correctamente.** WMA MP3 JPEG | ● Las carpetas más profundas que la capa octava se visualizan como la octava capa. | — |
| **Durante el salto o la búsqueda aparece una pantalla de menú.** VCD | ● Esto es normal para los Vídeo CDs. | — |
| **No aparece el menú de control de reproducción.** VCD con control de reproducción | ● Pulse [■] dos veces y pulse [▶] (reproducción). | — |
| **La función de reproducción programada y aleatoria no funciona.** DVD-V | ● Estas funciones no son válidas con algunos DVD-Vídeos. | — |
| **Los elementos programados no se reproducen.** DVD-V | ● Algunos elementos no pueden reproducirse aunque se hayan programado. | — |
| **El menú de visualización en pantalla muestra "2" como una opción de pista de sonido cuando se pulsa [AUDIO], pero el audio no cambia.** DVD-A | ● Aunque no se haya grabado una segunda pista de sonido se mostrarán normalmente dos números. | — |
| **La reproducción se reinicia desde el principio de la pista cuando se cambia la pista de sonido.** DVD-A | ● Esto es normal en DVD-Audio. | — |
| **Las escenas se saltan intermitentemente.** RAM DVD-V | ● Si cambia el volumen o el ajuste del campo acústico o de la calidad de sonido durante ADVANCED DISC REVIEW, la función continúa sin la indicación en pantalla. Pulse de nuevo [ADVANCED DISC REVIEW] para cancelar la función. | 12 |

### Subtítulo

| | | |
|---|---|---|
| **La posición de los subtítulos está equivocada.** | ● Ajuste la posición. ("Subtitle Position" en Display Menu) | 19 |
| **No hay subtítulos.** | ● Visualice los subtítulos. | 13 |
| **Los subtítulos solapan los subtítulos ocultos grabados en los discos.** | ● Cancele los subtítulos. | 13 |

### Marcador

| | | |
|---|---|---|
| **No se pueden agregar marcadores.** | ● No puede añadir marcadores con DVD-RAM.<br>● Si el tiempo de reproducción transcurrido del disco no aparece en el display del aparato, no podrá añadir marcadores. | —<br>— |

### Repetición A-B

| | | |
|---|---|---|
| **El punto B se establece automáticamente.** | ● El final de un elemento se convierte en el punto B al llegar a él. | — |
| **La repetición A-B se cancela automáticamente.** | ● La repetición A-B se cancela cuando usted pulsa [QUICK REPLAY]. | — |

### Sonido anormal o malo

| | | |
|---|---|---|
| **Sonido distorsionado.** | ● Puede producirse ruido cuando se reproduce WMA. | — |
| **Los efectos no funcionan.** | ● Algunos efectos de audio no funcionan o tienen menos efecto con algunos discos.<br>● Dolby Pro Logic II no funciona si ha cambiado la velocidad de reproducción. | —<br>— |
| **Se oye ruido de zumbido durante la reproducción.** | ● Hay un cable de alimentación de CA o una luz fluorescente cerca de los cables. Mantenga otros aparatos y cables alejados de los cables de este aparato. | — |
| **Sin sonido** | ● Puede haber una pausa en el sonido cuando cambia la velocidad de reproducción. | — |

### Menús

| | | Página |
|---|---|---|
| **No se puede acceder al menú Setup.** | ●Seleccione "DVD/CD" como fuente.<br>●Cancele la reproducción programada o aleatoria. | —<br>14 |

### Imagen anormal o ésta no se puede ver

| | | |
|---|---|---|
| **Imagen distorsionada.** | ●Asegúrese de que el aparato esté conectado directamente al televisor y no esté conectado a través de una grabadora de vídeo. | 6 |
| **El tamaño de la imagen no cabe en la pantalla.** | ●Cambie "TV Aspect" en la ficha "Video".<br>●Cambie el ajuste del zoom. | 20<br>13 |
| **El menú no se visualiza correctamente.** | ●Reponga la relación del zoom a "×1.00".<br>●Ajuste "Subtitle Position" en Display Menu a "0". | 13<br>19 |
| **La función de zoom automático no funciona bien.** | ●Desactive la función de zoom del televisor.<br>●Utilice las otras relaciones de aspecto preajustadas o el ajuste manual.<br>●La función del zoom puede no funcionar bien, especialmente con las escenas oscuras, y tal vez no funcione en absoluto dependiendo del tipo del disco utilizado. | —<br>13<br>— |
| **La imagen del televisor desaparece o aparecen franjas en la pantalla.** | ●Los cargadores de los teléfonos móviles pueden causar algunas interferencias.<br>●Si está utilizando una antena interior de TV, cambie a una antena exterior.<br>●El cable de la antena del televisor está demasiado cerca del aparato. Aleje del aparato el cable de la antena del televisor. | —<br>—<br>— |

### Vídeo progresivo

| | | |
|---|---|---|
| **Se produce un efecto fantasma cuando está activada la salida progresiva.** | ●Este problema se debe al método de edición o al material utilizado en DVD-Vídeo, pero debería corregirse si usted utiliza la salida entrelazada. Cambie "Video Output Mode" en Picture Menu a "480i". | 19 |
| **Las imágenes no son de salida progresiva.** | ●Pulse [PROGRESSIVE] en el aparato principal para que aparezca "PRG". O bien seleccione "480p" en "Video Output Mode", en Picture Menu.<br>●Si el aparato está conectado al televisor mediante el terminal VIDEO OUT o S-VIDEO OUT, la salida estará entrelazada aunque aparezca "PRG". | 10, 19<br>6 |
| **No se ven los subtítulos ocultos.** | ●Cuando la salida progresiva está activada, no se muestran los subtítulos ocultos. | — |

### Escucha de la radio

| | | |
|---|---|---|
| **Se oye ruido.<br>"ST" parpadea o no se enciende.<br>El sonido está distorsionado.** | ●Ajuste la posición de la antena de FM o AM.<br>●Utilice una antena exterior. | —<br>7 |
| **Se oye un sonido de golpe rítmico.** | ●Apague el televisor o sepárelo del aparato. | — |
| **Se oye un zumbido bajo durante las emisiones de AM.** | ●Separe la antena de otros cables. | — |

### Funcionamiento del televisor

| | | |
|---|---|---|
| **No se puede controlar el televisor.** | ●Pulse primero [TV] para controlar el televisor.<br>●Compruebe el código de mando a distancia del fabricante del televisor. | —<br>25 |

### Indicaciones del aparato

| | | |
|---|---|---|
| **El display está oscuro.** | ●Seleccione "Bright" en "FL Dimmer", en la ficha "Others". | 21 |
| **"NO PLAY"** | ●Introdujo un disco que el aparato no puede reproducir; introduzca uno que sí pueda reproducir.<br>●Introdujo un disco en blanco. | 9<br>— |
| **"NO DISC"** | ●No ha introducido un disco; introdúzcalo.<br>●No ha introducido un disco correctamente; introdúzcalo correctamente. | —<br>9 |
| **"F61"** | ●Verifique y corrija las conexiones de los cables de los altavoces.<br>Si esto no soluciona el problema, habrá un fallo en el suministro de alimentación. Consulte a su comerciante. | 4, 6 |
| **"DVD U11"** | ●El disco está sucio. Límpielo. | 9 |
| **"ERROR"** | ●Se ha realizado una operación incorrecta. Lea las instrucciones e inténtelo de nuevo. | — |
| **"DVD H□□"**<br>□□ significa un número. | ●Puede haberse producido un problema. El número posterior a la "H" depende del estado del aparato. Apague el aparato y luego vuelva a encenderlo. O apague el aparato, desconecte el cable de alimentación de CA y vuelva a conectarlo.<br>●Si los números de servicio no desaparecen, anótelos y póngase en contacto con el personal de servicio cualificado. | —<br>— |

### Indicaciones del televisor

| | | |
|---|---|---|
| "⃠" | ●La operación está prohibida por el aparato o el disco. | — |
| **"Cannot display group xx, content xx"** | ●Está intentando visualizar un contenido incompatible. | — |
| **"This disc may not be played in your region"** | ●Sólo puede reproducir DVD-Vídeo si su número de región es el mismo que el del aparato, si entre sus números de región se incluye el mismo número que el del aparato o si el DVD-Vídeo tiene la marca "ALL". Confirme el número de región del aparato en el panel trasero del mismo. | Cub-ierta |
| **No hay indicación en pantalla.** | ●Seleccione "On" en "On-Screen Messages", en la ficha "Display". | 21 |

# Normas de seguridad

### Colocación

Coloque el aparato en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, temperatura y humedad altas, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar la caja y otros componentes, reduciendo por lo tanto la duración del aparato.

No ponga objetos pesados encima del aparato.

### Tensión

No utilice fuentes de alimentación de alta tensión. Esto puede sobrecargar el aparato y causar un incendio.

No utilice fuentes de alimentación de CC. Cuando instale el aparato en una embarcación o en otros lugares donde se utilice CC, compruebe cuidadosamente la fuente de alimentación.

### Protección del cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cable de alimentación de CA esté conectado correctamente y no dañado. Una mala conexión y daños en el cable pueden causar un incendio o una descarga eléctrica. No tire del cable ni lo doble, y no ponga objetos pesados encima de él.

Sujete firmemente el enchufe cuando desconecte el cable. Tirar del cable de alimentación de CA puede causar una descarga eléctrica.

No maneje el enchufe con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.

### Materias extrañas

No permita que objetos de metal caigan dentro del aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento.

No permita que entren líquidos en el aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento. Si ocurre esto, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con su concesionario.

No rocíe insecticidas sobre o dentro del aparato. Contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro del aparato.

### Servicio

No intente reparar este aparato usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, aparece humo o se produce cualquier otro problema que no está tratado en estas instrucciones, desconecte el cable de alimentación de CA y póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio autorizado. Si el aparato es reparado, desarmado o reconstruido por personas que no están cualificadas para ello pueden producirse descargas eléctricas o daños en el mismo.

Extienda la duración del aparato desconectándolo de la fuente de alimentación si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.

# Mantenimiento

**Limpie el aparato con un paño suave y seco.**

- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura o bencina para limpiar este aparato.
- Antes de utilizar un paño tratado químicamente, lea atentamente las instrucciones que acompañan al paño.

**No use limpiadores de lentes disponibles en el mercado, ya que pueden causar un mal funcionamiento de la misma.** (En general no es necesario limpiar la lente, aunque esto depende del entorno de funcionamiento.)

**Antes de trasladar el aparato, asegúrese de que las bandejas de los discos estén vacías.**
De lo contrario, correrá el riesgo de dañar seriamente los discos y el aparato.

# Glosario

### Control de reproducción (PBC)

Si un Vídeo CD tiene control de reproducción, podrá seleccionar escenas e información mediante menús.

### Cuadro fijo y campo fino

Los cuadros son imágenes fijas que van juntas para formar una imagen móvil. Cada segundo se muestran aproximadamente 30 cuadros.
Un cuadro está formado por dos campos. Un televisor convencional muestra estos campos uno tras otro para crear cuadros.
Cuando hace una pausa con una imagen en movimiento se muestra una imagen fija. Una imagen fija de cuadro está formada por dos campos alternativos, por lo que la imagen puede aparecer borrosa, pero la calidad general es alta.
Una imagen fija de campo no está borrosa, pero sólo cuenta con la mitad de información que una imagen fija de cuadro, así que la calidad de la imagen es inferior.

### Descodificador

Las señales de audio codificadas de los DVDs recuperan su estado normal mediante un decodificador. A esto se le llama decodificación.

### Dolby Digital

Éste es un método de codificación de señales digitales desarrollado por Dolby Laboratories. Además del audio estéreo (2 canales), estas señales también pueden ser audio de múltiples canales. Utilizando este método se puede grabar una gran cantidad de información de audio en un disco.

### DTS (Digital Theater Systems)

Este sistema de sonido ambiental se utiliza en muchos cines de todo el mundo. La separación entre los canales es muy buena, por lo que es posible obtener sonidos muy reales.

### Gama dinámica

La gama dinámica es la diferencia entre el nivel más bajo del sonido que puede ser oído por encima del ruido del equipo y el nivel más alto del sonido antes de que se produzca distorsión.

### I/P/B

MPEG 2, el estándar de compresión de vídeo adoptado para utilizar con DVD-Vídeo, codifica los cuadros utilizando estos 3 tipos de imagen.

**I:** Imagen intracodificada
Esta imagen tiene la mejor calidad y es la mejor para utilizar cuando se ajusta la imagen.

**P:** Imagen codificada predictiva
Esta imagen se calcula tomando como base imágenes I o P pasadas.

**B:** Imagen codificada predictiva bidireccional
Esta imagen se calcula comparando las imágenes I y P pasadas y futuras para que tenga el volumen de información más bajo.

### PCM lineal (modulación por codificación de impulsos)

Éstas son señales digitales sin cromprimir, similares a las de los CDs.

### Lista de códigos de idiomas

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Abkhazio: | 6566 | Catalán: | 6765 | Griego: | 6976 | Laosiano: | 7679 | Portugués: | 8084 | Tayiko: | 8471 |
| Afar: | 6565 | Checo: | 6783 | Groenlandés: | 7576 | Latín: | 7665 | Punjabi: | 8065 | Telugu: | 8469 |
| Afrikaans: | 6570 | Chino: | 9072 | Guaraní: | 7178 | Letón: | 7686 | Quechua: | 8185 | Tibetano: | 6679 |
| Aimara: | 6588 | Coreano: | 7579 | Gujarati: | 7185 | Lingala: | 7678 | Romance: | 8277 | Tigrinia: | 8473 |
| Albanés: | 8381 | Corso: | 6779 | Hausa: | 7265 | Lituano: | 7684 | Rumano: | 8279 | Tonga: | 8479 |
| Alemán: | 6869 | Croata: | 7282 | Hebreo: | 7387 | Macedonio: | 7775 | Ruso: | 8285 | Turcomano: | 8482 |
| Amharico: | 6577 | Danés: | 6865 | Hindi: | 7273 | Malagasio: | 7771 | Samoano: | 8377 | Turkmenio: | 8475 |
| Árabe: | 6582 | Eslovaco: | 8375 | Holandés: | 7876 | Malayalam: | 7776 | Sánscrito: | 8365 | Twi: | 8487 |
| Armenio: | 7289 | Esloveno: | 8376 | Húngaro: | 7285 | Malayo: | 7783 | Serbio: | 8382 | Ucraniano: | 8575 |
| Asamés: | 6583 | Español: | 6983 | Indonesio: | 7378 | Maltés: | 7784 | Serbocroata: | 8372 | Urdu: | 8582 |
| Azerbaiyano: | 6590 | Esperanto: | 6979 | Inglés: | 6978 | Maorí: | 7773 | Shona: | 8378 | Uzbeko: | 8590 |
| Bashkirio: | 6665 | Estonio: | 6984 | Interlingua: | 7365 | Marathí: | 7782 | Sindhi: | 8368 | Vasco: | 6985 |
| Bengalí;: | 6678 | Faroés: | 7079 | Irlandés: | 7165 | Moldavo: | 7779 | Singalés: | 8373 | Vietnamita: | 8673 |
| Bielorruso: | 6669 | Finés: | 7073 | Islandés: | 7383 | Mongol: | 7778 | Somalí: | 8379 | Volapük: | 8679 |
| Bihari: | 6672 | Fiyano: | 7074 | Italiano: | 7384 | Naurano: | 7865 | Suajili: | 8387 | Wolof: | 8779 |
| Birmano: | 7789 | Francés: | 7082 | Japonés: | 7465 | Nepalí: | 7869 | Sudanés: | 8385 | Xhosa: | 8872 |
| Bretón: | 6682 | Frisón: | 7089 | Javanés: | 7487 | Noruego: | 7879 | Sueco: | 8386 | Yídish: | 7473 |
| Búlgaro: | 6671 | Gaélico: | 7168 | Kannada: | 7578 | Oriya: | 7982 | Tagalo: | 8476 | Yoruba: | 8979 |
| Butanés: | 6890 | Galés: | 6789 | Kazajstano: | 7575 | Pashto: | 8083 | Tailandés: | 8472 | Zulú: | 9085 |
| Cachemiro: | 7583 | Gallego: | 7176 | Kirguiz: | 7589 | Persa: | 7065 | Tamil: | 8465 | | |
| Camboyano: | 7577 | Georgiano: | 7565 | Kurdo: | 7585 | Polaco: | 8076 | Tártaro: | 8484 | | |

# NOTAS

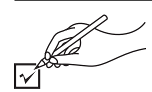
### Lista de códigos de televisores

| | | | |
|---|---|---|---|
| Panasonic: | 01, 02, 26 | Philco: | 06, 07 |
| Sony: | 04 | Philips: | 06 |
| Fisher: | 14 | Pioneer: | 02, 10, 19 |
| G-E: | 02, 03, 07, 09 | Quasar: | 02 |
| Gold Star: | 07, 15 | RCA: | 03, 07, 09, 13, 23, 24, 25 |
| Hitachi: | 05, 07 | Sanyo: | 14 |
| JVC: | 12 | Sharp: | 08, 21 |
| LXI: | 03, 06, 07, 10, 14, 15 | Sylvania: | 06, 07, 15 |
| Magnavox: | 06, 07, 11, 15, 22 | Symphonic: | 17 |
| Mitsubishi: | 07, 15, 16, 21 | Toshiba: | 10, 21 |
| NEC: | 07, 15 | Zenith: | 18, 20 |

### Lista de códigos de videograbadoras

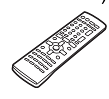
| | | | |
|---|---|---|---|
| Panasonic: | 01, 02, 09, 33 | NEC: | 19, 25, 31, 38 |
| Sony: | 05, 06, 07, 35, 36, 37 | Philco: | 02, 09, 12, 30 |
| Fisher: | 13, 14, 15, 18, 34 | Philips: | 02, 09, 12 |
| Funai: | 08, 30 | Pioneer: | 09 |
| G-E: | 02, 03, 11 | Quasar: | 01, 02, 09, 33 |
| Gold Star: | 27 | RCA: | 02, 03, 04, 09, 10, 11, 12, 23, 24, 26 |
| Hitachi: | 09, 10, 11 | Sanyo: | 14, 18, 34 |
| JVC: | 19, 25, 31, 38, 39, 40 | Sharp: | 16, 17 |
| LXI: | 10, 13, 14, 15, 18, 27, 30 | Shintom: | 32 |
| Magnavox: | 02, 09, 12 | Sylvania: | 02, 09, 12, 30 |
| Mitsubishi: | 21, 22, 28, 29 | Symphonic: | 30 |
| | | Toshiba: | 23, 24 |
| | | Zenith: | 20 |

# Accesorios

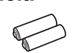


Compruebe e identifique los accesorios suministrados.

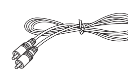
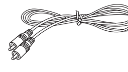
☐ **1 Mando a distancia**
(EUR7722XG0)



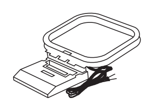
☐ **2 Pilas del mando a distancia**



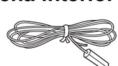
☐ **1 Cable de vídeo**

☐ **1 Antena de cuadro de AM**



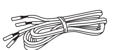
☐ **1 Antena interior de FM**



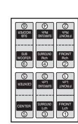
☐ **3 Cables de altavoces**
1×cable corto



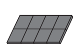
2×cables largos



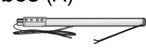
☐ **2 Hojas de pegatinas para cables de altavoces**



☐ **1 Tira de almohadillas de goma**



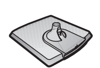
☐ **2 Tubos** (A)



☐ **2 Tubos** (B)



☐ **2 Bases**



☐ **4 Tornillos con arandelas**



☐ **4 Tornillos pequeños**



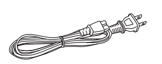
☐ **4 Tornillos de abrazadera**



☐ **2 Abrazaderas**



☐ **1 Cable de alimentación de CA**



**Nota**
El cable de alimentación de CA incluido es para utilizar con este aparato solamente. No lo utilice con ningún otro equipo.

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**
**Web Site:** http://www.panasonic.co.jp/global/

Sp

RQT7971-1M
F0105KN1035